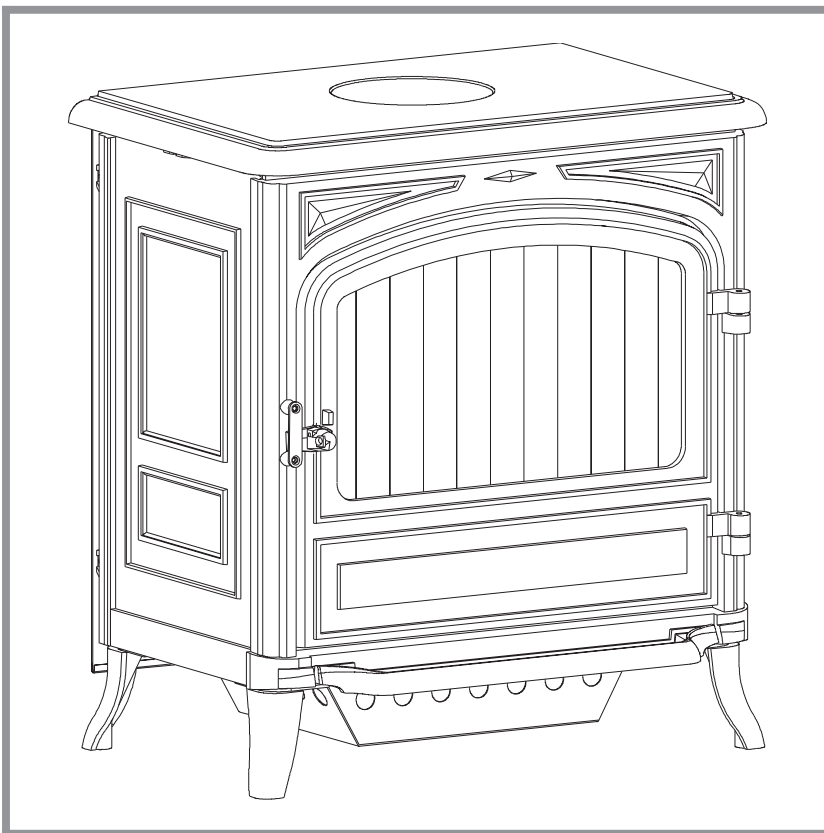

Bourgogne

Poêle au fioul domestique

Réf : 174 10 25

Réf : 174 10 31

(EN1 - NF D 35-385)



Présentation du matériel

Instructions pour l'installateur

Instructions pour l'utilisateur

Pièces détachées

Certificat de garantie

Document n° 809-5FR ~ 15/04/1999

Français p. 1-12

English p. 13-24

Nederlands bl. 25-36

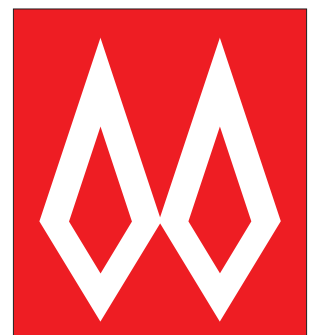
Notice de référence

à conserver

par l'utilisateur

pour consultation

ultérieure.



FRANCO BELGE

Les Fonderies Franco-Belges

F 59660 MERVILLE

Téléphone : 03.28.43.43.43

Fax : 03.28.43.43.99

RC Hazebrouck 445750565B

Matériel sujet à modifications sans préavis

Document non contractuel.

SOMMAIRE

	Page
Présentation	3
Colisage	3
Caractéristiques générales	3
Descriptif	3
Instructions pour l'installateur	4
Avertissement pour l'utilisateur	4
Le local d'implantation	4
Le conduit de fumée	4
Raccordement au conduit de fumée	5
Mise de niveau	5
Montage du plateau de récupération	5
Montage de la poignée	5
Montage du visioflamme	5
Réservoir externe	6
Réglage des débits de combustible	6
Dépression de la cheminée	6
Entretien de la cheminée	6
Instructions pour l'utilisateur	7
Combustible	7
Allumage	7
Conduite de la combustion	7
Arrêt	7
Conseils importants	7
Entretien du poêle	8
Causes de mauvais fonctionnement	8
Pièces détachées	9

1. Présentation

1.1. Colisage

1 colis : L'appareil est livré tout monté sauf les pieds de réglage qui sont posés sur le brûleur.

1 colis : Bac de propreté et visioflamme

1.2. Caractéristiques générales

Puissance calorifique nominale (NF D 35-385)	kW	10
Volume chauffé (NF D 35-001)	m ³	300
Consommation		
à l'allure MAXI	litre/h	1,24
à l'allure MINI	litre/h	0,25
Dépression nécessaire		
à l'allure MAXI	Pa	18
à l'allure MINI	Pa	8
Poids	kg	118

1.3. Descriptif

Poêle à combustible liquide, sans ventilateur d'apport d'air, à rayonnement et convection, à réglage manuel.

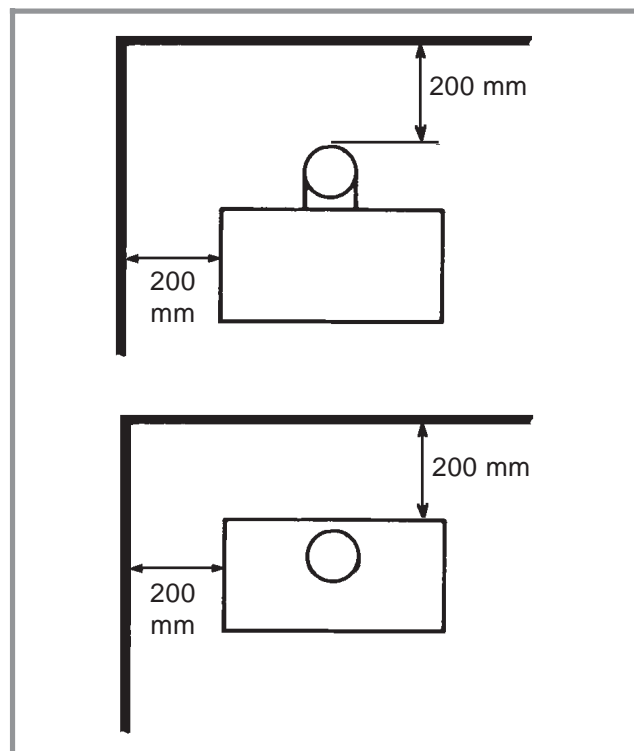


Figure 1 - Dégageurs d'installation

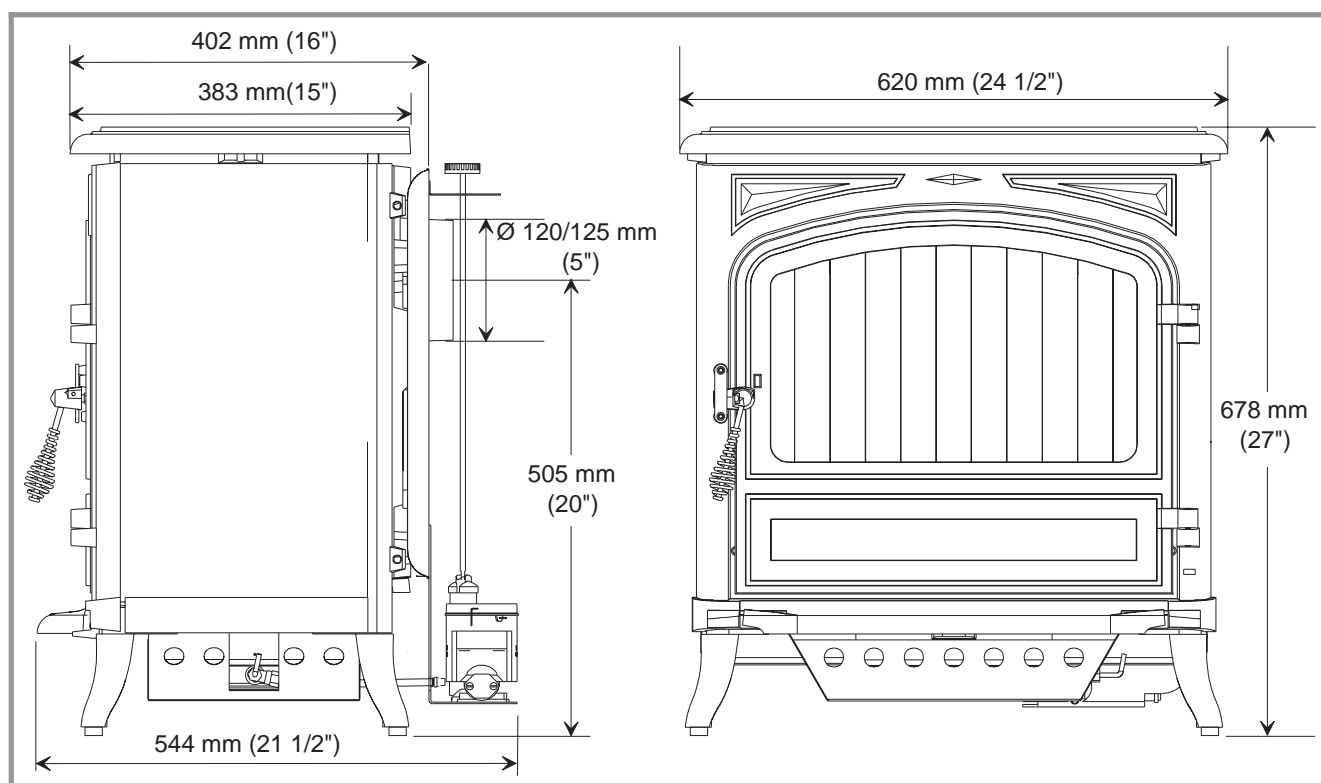


Figure 2 - Dimensions en mm

2. Instructions pour l'installateur

2.1. Avertissement pour l'utilisateur

Un poêle mal installé peut être à l'origine de graves incidents (incendie de cheminée, inflammation de matériaux d'isolation à base de plastique des cloisons, etc...).

L'isolation de l'appareil et du conduit d'évacuation des gaz doit être renforcée et réalisée suivant les règles de l'art afin d'assurer la sécurité du fonctionnement de l'appareil. Se référer aux réglementations locales en vigueur, notamment :

Norme NF P 51-201 : Travaux de fumisterie.

Règlement Sanitaire Départemental Type

Arrêté du 22 octobre 1969 : Conduit de fumée desservant les logements.

Arrêté du 22 octobre 1969 et Arrêté du 24 mars 1982 : Aération des logements. □

2.2. Le local d'implantation

Ventilation : Pour permettre le bon fonctionnement en tirage naturel, vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où est installé l'appareil ; dans les habitations équipées d'une VMC (ventilation mécanique contrôlée), celle-ci aspire et renouvelle l'air ambiant ; dans ce cas l'habitation est légèrement en dépression et il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure complémentaire propre à la cheminée et d'une section au moins égale à 50 cm².

Emplacement de l'appareil : Choisir un emplacement central dans l'habitation qui favorise une bonne répartition de l'air chaud de convection dans la pièce principale.

La diffusion de l'air chaud vers les autres pièces se fera par les portes de communication.

Ces pièces doivent être en dépression ou équipée de grilles d'aérations pour favoriser la circulation de l'air chaud.

Plancher et cloisons : S'assurer qu'ils ne sont pas constitués ni revêtus de matériaux inflammables ou se dégradant sous l'effet de la chaleur (papiers peints, moquettes, lambris, cloisons légères avec isolation à base de plastique).

Faire bien attention de respecter les dégagements d'installation jusqu'aux cloisons en matériau combustible (fig. 1, page 3).

2.3. Le conduit de fumée

- Le conduit doit être en bon état et doit permettre un tirage suffisant (au minimum **15 à 20 Pa**).

- Le conduit doit être **compatible** avec son utilisation, dans le cas contraire il sera nécessaire de procéder au tubage ou au chemisage du conduit.

- Le conduit doit être **propre** ; effectuer un ramonage à l'aide d'une brosse métallique "hérisson" pour éliminer les dépôts de suies et décoller les goudrons.

- Le conduit doit avoir une **isolation thermique** suffisante :

un conduit dont les parois internes sont froides, rend impossible la formation du tirage thermique et provoque de la condensation.

- Le conduit de fumée doit être étanche et de section

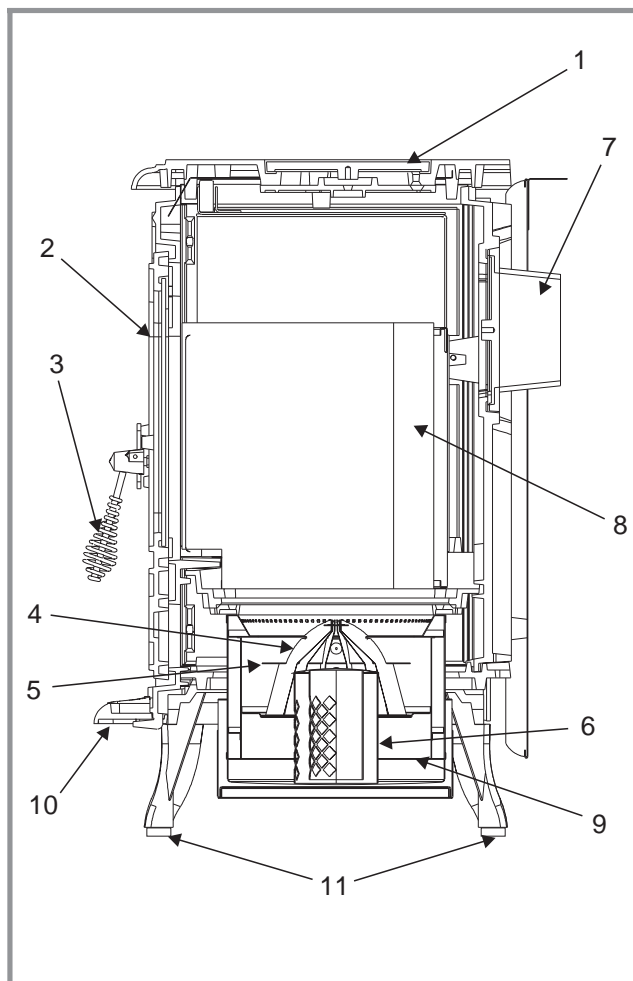


Figure 3 - Coupe schématique

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 - Tampon
(ne doit pas être utilisé pour le raccordement à la cheminée). | 6 - Catalyseur. |
| 2 - Hublot. | 7 - Buse d'évacuation. |
| 3 - Ouverture/fermeture du hublot. | 8 - Déflecteur (réflecteur). |
| 4 - Chapeau de catalyseur. | 9 - Brûleur. |
| 5 - Anneau de brûleur. | 10 - Plateau de récupération |
| | 11 - Pieds réglables |

normale et constante sur toute sa hauteur (exemple 2,5 dm²). Un conduit trop large risque de rendre le tirage thermique nul.

- Le conduit ne doit être raccordé qu'à un seul appareil.

- Il doit avoir 4 à 5 mètres de hauteur et doit déboucher à 40 cm du faite de la maison ou de toute construction à moins de 8 m.

Dans le cas de terrasse ou de toit dont la pente est inférieure à 15°, la souche doit au moins être égale à 1,20 m

- Le couronnement ne doit pas freiner le tirage

- Si la cheminée a des tendances aux refoulements, à cause de sa situation par rapport à des obstacles voisins, il faut coiffer la sortie d'un antirefouleur efficace ou rehausser la cheminée.

- Si la dépression de la cheminée excède 30 Pa, il faut

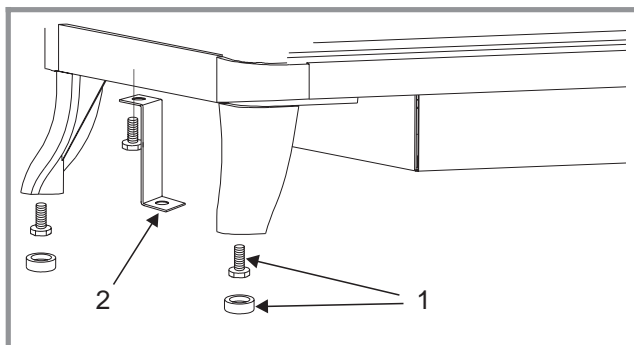


Figure 4 - Pieds réglables et bride

- 1 - Vis de réglage des pieds et capuchons.
2 - Bride de fixation de l'appareil (Canada).

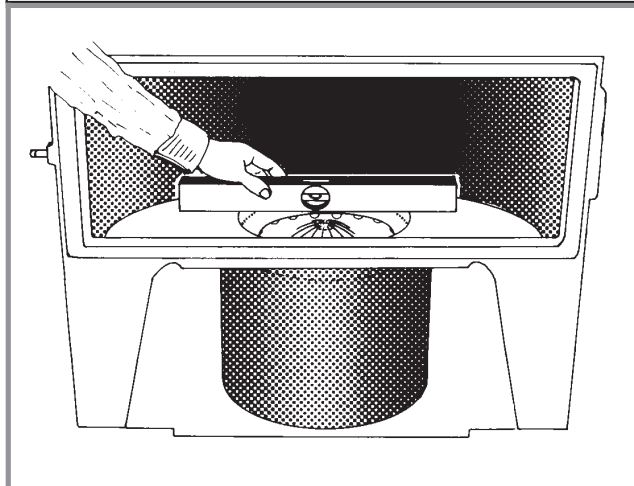


Figure 5 - Mise de niveau de l'appareil

installer un modérateur de tirage efficace sur le conduit de raccordement

Cheminée à construire/conduit inexistant :

- Le conduit de cheminée ne doit pas reposer sur l'appareil.
- Il doit être éloigné de tout matériau inflammable (charpente, menuiserie, cloison légère...)
- Il doit permettre un ramonage mécanique.

2.4. Raccordement au conduit de fumée

- L'appareil doit se trouver aussi près que possible de la cheminée.
- L'appareil sera raccordé au conduit de fumée au moyen de tuyaux de fumée du commerce agréés pour résister aux produits de combustion (exemple : **inox, tôle émaillée...**).
- Le diamètre du tuyau ne doit pas être inférieur au diamètre de la buse de l'appareil. Si c'est le cas, la réduction doit être de diamètre immédiatement inférieur au diamètre de la buse et être située le plus loin possible du raccordement à l'appareil.
- Le raccordement peut se faire, soit verticalement sur un conduit débouchant sous le plafond, soit à l'arrière sur un conduit partant du sol.
- l'emboîtement du conduit de raccordement sur la buse de l'appareil ainsi que sur le conduit de fumée se fera de manière étanche.
- Le conduit de raccordement ainsi que le modérateur de tirage éventuel doivent être visibles, accessibles et ramonables.

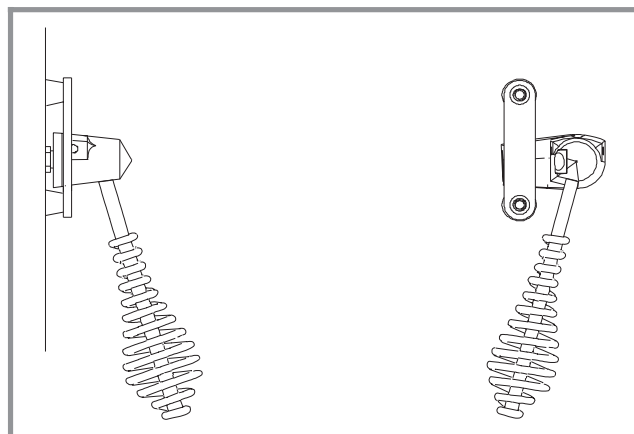


Figure 6 - Montage de la poignée

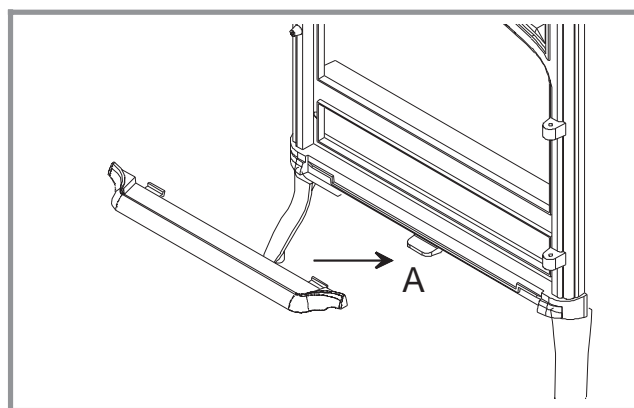


Figure 7 - Montage du plateau de récupération

2.5. Mise de niveau

Figure 4 et 5

Les 4 vis à tête hexagonale et les 4 coupelles (posées sur le brûleur) doivent être montés sur les pieds (# 1).

- Installer le poêle bien de niveau et d'aplomb en agissant sur les vis de réglage des pieds.
- Contrôler le niveau du brûleur (fig. 5).

2.6. Montage du plateau de récupération

Figure 7

Pour éviter les détériorations de la bavette pendant le transport, elle a été démontée et stockée derrière la porte principale du poêle à mazout. Pour remettre en place cette bavette sur la façade du poêle, faites la pivoter d'un angle de 45°, centrez la sur le support **A** et abaissez la dans son logement.

2.7. Montage de la poignée

Figure 6

Afin de ne pas détériorer le filetage, mettre la poignée en position de fonctionnement et engager le filetage dans l'axe du taraudage du loquet.

2.8. Montage du visioflamme

Mettre en place les lamelles de verre (# 59, p. 10) dans la rainure du réflecteur (# 28, p. 10).

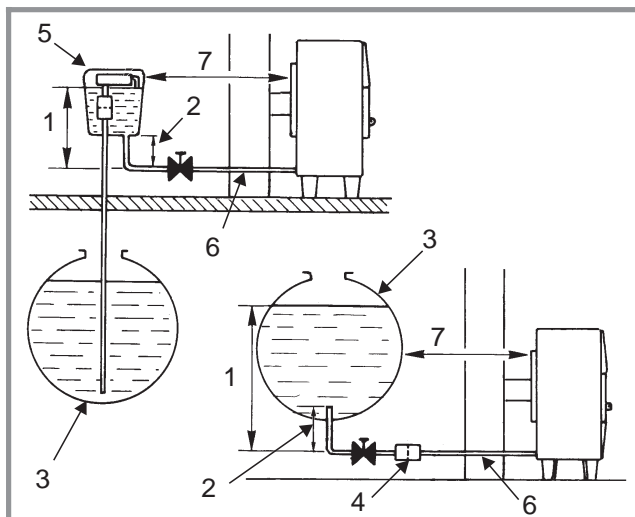


Figure 8

Alimentation en fioul par gravité
Alimentation par pompe aspirante

- | | |
|-----------------|--|
| 1 - Max. 2,5 m | 5 - Pompe aspirante avec réserve et filtre |
| 2 - Min. 0,25 m | 6 - Tube 6 x 8 |
| 3 - Citerne | 7 - Min. 0,15 m |
| 4 - Filtre | |

2.9. Réservoir externe

Figure 8

Canada : Lorsque l'appareil est raccordé à un réservoir externe ou distant, il doit être fixé au sol à l'aide de la bride fournie (# 2, fig. 4, page 5).

Lors d'une alimentation par gravité, le réservoir ne doit pas être exposé aux rayons du soleil ni situé près d'une source de chaleur intense.

Si le réservoir est plus élevé que le poêle (2,5 m et plus), il faut installer un réducteur de pression sur l'alimentation fioul.

Si le réservoir est plus bas que le poêle, il faut utiliser une pompe aspirante (# 5).

Un espace de 15 cm (6") doit être respecté entre le poêle et le réservoir externe/distant (# 3).

2.10. Réglage des débits de combustible

Le régulateur a été réglé d'usine et ne nécessite pas de réglage de mise en service. La retouche éventuelle des réglages doit être effectuée par un spécialiste.

Si le brûleur ne fonctionne pas correctement, en rechercher les causes avant toute retouche :

- dépression de la cheminée,
- entrée d'air frais,
- circuit d'alimentation en fioul.

Allure minimum (# 2, fig. 9) :

- Positionner la manette de réglage d'allure sur "1" et laisser fonctionner le brûleur quelques minutes : la flamme doit couvrir entièrement le fond du brûleur et le corps de catalyseur doit devenir rouge.

- Si la flamme est trop petite, il y aura encrassement rapide : augmenter le débit en tournant la vis # 2 dans le sens horaire.

- Si la flamme est trop haute : réduire le débit en tournant la vis # 2 dans le sens anti-horaire.

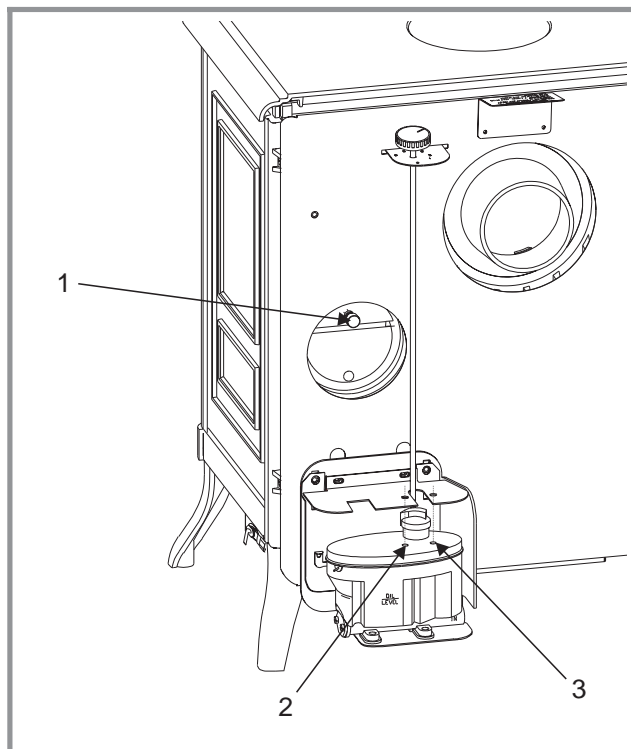


Figure 9 - Organes de réglages

- 1 - Réglage du limiteur de tirage
- 2 - Réglage du débit Mini
- 3 - Réglage du débit Maxi

Allure maximum (# 3, fig. 9) :

- Positionner la manette de réglage d'allure sur "6" et laisser fonctionner le brûleur quelques minutes ; la flamme doit être conique et atteindre le haut de la porte.

- Si la flamme est trop basse, augmenter le débit en tournant la vis # 3 dans le sens anti-horaire.

- Si la flamme est trop importante, diminuer le débit en tournant la vis # 3 dans le sens horaire.

Très important : Les réglages du régulateur sont très sensibles. Ne tourner les vis de réglage que d'1/4 de tour à la fois dans un sens ou dans l'autre.

Laisser d'abord l'allure du brûleur se stabiliser quelques minutes avant de tourner de nouveau la vis, si nécessaire.

2.11. Dépression de la cheminée

Après installation de l'appareil, vérifier le tirage de la cheminée.

Le réglage de la dépression doit être effectué à l'aide du régulateur de tirage placé derrière le poêle (# 1, fig. 9).

La dépression doit être mesurée à chaud, c'est-à-dire après une demi-heure de fonctionnement de l'appareil.

Voir les valeurs minimum dans le tableau page 3.

2.12. Entretien de la cheminée

Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc...) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement ; en cas d'usage fréquent du poêle, procéder à plusieurs ramonages annuels de la cheminée et de la partie où est raccordé le conduit de fumée. L'état de la cheminée sera vérifié au moins une fois par an.

1 à 2 fois par an : Nettoyer la chicane (# 23, fig. 11, page 10). Déposer le dessus au préalable (2 vis sur les côtés de l'appareil).

3. Instructions pour l'utilisateur

Le Fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations de pièces qui seraient causées par l'emploi d'un combustible non recommandé ou par toute modification de l'appareil ou de son installation.

3.1. Combustible

Attention : Votre poêle est équipé d'un régulateur (cuve à niveau constant), approprié au combustible à utiliser. Le fioul doit être exempt d'impuretés et d'eau.

	174.10.25	174.10.31
France	Fioul domestique	
Belgique	Mazout	Pétrole

3.2. Allumage

Figure 10

S'assurer que la manette est réglée sur "0" (# 1).

- Ouvrir la vanne d'alimentation en combustible.
- Abaisser le levier d'armement du régulateur (# 3). Ce qui permet l'entrée du combustible dans le régulateur.
- Ouvrir le hublot de l'appareil, enlever le catalyseur (# 4, 5 & 6, fig. 3, page 4) et contrôler que le pot brûleur est propre et qu'il n'est pas noyé de combustible.
- Introduire un allume-fioul dans le fond du brûleur. Allumer le produit avec une longue allumette. Remettre en place le catalyseur bien au centre du brûleur et refermer le hublot.
- Laisser chauffer le catalyseur de 30 à 45 sec. et positionner la manette de réglage d'allure sur "1" (# 1).
- Lorsque le combustible est bien enflammé, attendre 10 à 15 minutes pour que le tirage se stabilise et que le catalyseur soit rougeoyant avant d'augmenter l'allure.

3.3. Conduite de la combustion

- ☒ Un quart d'heure environ après l'allumage, vous pouvez modifier l'allure du brûleur pour obtenir la chaleur désirée, généralement entre la position "2" et "4".
- ☒ Il est préférable de ne modifier l'allure de l'appareil que d'un nombre à la fois, dans le sens désiré, afin de laisser la flamme du brûleur s'adapter au nouveau réglage.
- ☒ Si pour une raison quelconque, il se produisait une extinction du brûleur en cours de fonctionnement, placer immédiatement la manette de réglage au point "0" et attendre le refroidissement complet du brûleur avant de procéder à un nouvel allumage.

3.4. Arrêt

- Positionner la manette de réglage d'allure sur "0".
- Relever le levier d'armement du régulateur (# 3, fig. 10).
- Laisser la flamme s'éteindre complètement avant d'ouvrir la porte.

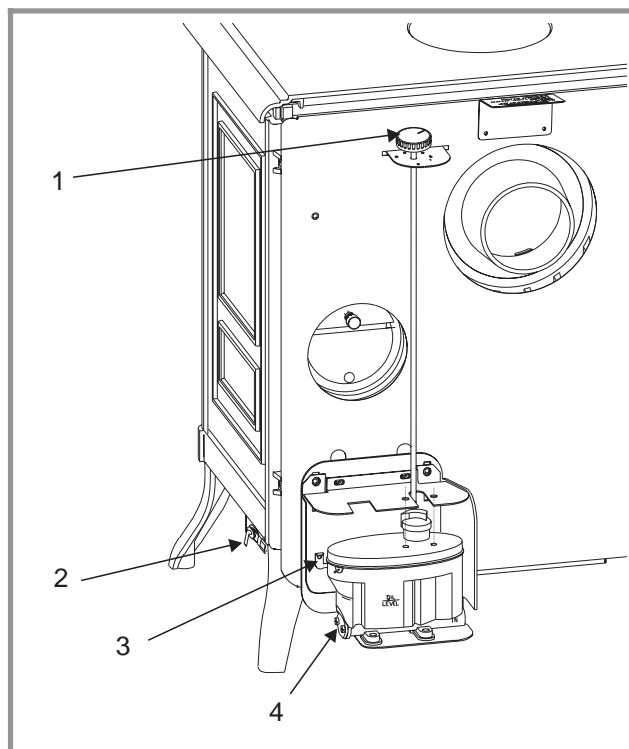


Figure 10 - Organes de commandes

- 1 - Manette de réglage d'allure
- 2 - Dispositif de dégrassage
- 3 - Levier d'armement
- 4 - Accès au filtre de la cuve

3.5. Conseils importants

- ☒ Le réglage de votre appareil a été fait en usine et contrôlé par votre installateur. Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, effectuer les opérations d'entretien habituelles. Si malgré tout le défaut de fonctionnement persiste, prévenez votre installateur chauffagiste.
- ☒ Ce poêle est un appareil qui produit de la chaleur et peut provoquer des brûlures par contact. Interdisez à vos enfants de s'en approcher.
- ☒ **Ne jamais allumer le brûleur si l'on constate une nappe de combustible au fond de celui-ci** ; assécher préalablement le brûleur avec un matériau absorbant.
- ☒ **Emballement du feu** : Un excès de combustible dans le pot brûleur pourrait entraîner l'emballement du feu avec une très forte flamme produisant des vibrations.

En cas d'emballement du feu :

- fermer la vanne d'alimentation combustible,
- mettre la manette de réglage d'allure sur la position "0"
- attendre le refroidissement complet du brûleur avant de procéder à un nouvel allumage.

- ☒ Ne pas surchauffer ! Si une partie de l'unité ou du tuyau de raccordement devient rouge, vous surchauffez.

3.6. Entretien du poêle

▣ **Chaque semaine**, manoeuvrer la tige du dégraisseur (# 2, fig. 10, page 7),

- Tirer la tige et lui faire effectuer 2 à 3 tours complets en la poussant.

▣ **Tous les 3 ou 4 mois**, nettoyer complètement le brûleur, enlever les pièces du catalyseur (# 4, 5 & 6, fig. 3, page 4) et les nettoyer à l'aide d'une brosse douce. Enlever à l'aide d'une spatule les dépôts dans le brûleur. Prendre soin de bien dégager les petits trous d'entrée d'air.

▣ **Au moins une fois par an / en fin de saison de chauffage**, nettoyer ou remplacer les filtres du circuit d'alimentation en combustible.

Pour nettoyer le filtre du régulateur (# 4, fig. 10, page 7) :

- mettre la manette d'allure sur la position "0" (# 1, fig. 10, page 7),

- fermer le robinet du réservoir ou la vanne d'alimentation en combustible (réservoir distant),

- relever le levier d'armement du régulateur,

- placer sous l'orifice du filtre un chiffon pour recueillir le combustible s'écoulant du régulateur,

- à l'aide d'un tournevis, démonter la plaque se trouvant en bas du régulateur (# 4, fig. 10, page 7),

- sortir le filtre et le nettoyer à fond avec du pétrole en employant si nécessaire une brosse douce (jamais une brosse métallique),

- remettre en place le filtre et fixer la plaque.

▣ Toutes les parties de l'habillage peuvent être nettoyées avec un chiffon doux sec ou légèrement humide. Dans ce dernier cas, n'opérer qu'à froid.

Remarque : L'apparition de craquelures à la chauffe des appareils émaillés est un phénomène parfaitement normal, qui tend à disparaître au refroidissement. Il ne s'agit pas d'un défaut mais au contraire d'une patine d'émail qui n'affecte pas ses caractéristiques de tenue et de facilité d'entretien.

▣ Le verre du hublot peut se nettoyer avec un chiffon sec. Effectuer cette opération lorsque l'appareil marche au ralenti. A l'ouverture de la porte, la flamme devient jaune. Nettoyer rapidement, mais en douceur. La flamme retrouvera son apparence normale après la fermeture de la porte.

3.7. Causes de mauvais fonctionnement



☑ : Ce signe vous recommande de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ces opérations.

Situation	Cause	Action
<i>Les flammes s'éteignent pendant l'allumage.</i>	▣ Cheminée très froide. Tirage non établi.	- Laisser la porte de l'appareil entrouverte jusqu'à ce que le feu ait démarré et vérifier la bonne ventilation de la pièce (cf. Page 4).
<i>Le feu s'éteint dès que l'allumeur est brûlé complètement.</i>	▣ Le réservoir est vide.	- Remplir le réservoir.
	▣ Le robinet de carburant est fermé.	- Ouvrir le robinet.
	▣ Le levier de sécurité est en position haute.	- Appuyer sur le levier de sécurité.
<i>Le feu s'éteint pendant le fonctionnement.</i>	▣ Le sélecteur d'allure est sur "0".	- Le positionner sur "1".
	▣ Tirage de la cheminée insuffisant.	☑ - Appeler l'installateur.
<i>Le réservoir de carburant est vide.</i>	▣ Le réservoir de carburant est vide.	- Remplir le réservoir.
	▣ Les réglages du sélecteur d'allure ont été augmentés trop rapidement.	- Remettre le sélecteur d'allure en position "1", attendre que s'établisse la combustion normale (le catalyseur doit rougir) attendre 5 minutes entre chaque réglage.
<i>La flamme est trop importante, elle fume et dégage de la suie après l'allumage.</i>	▣ Insuffisance de mazout.	- Vérifier la propreté du dégraisseur, du filtre carburateur, du brûleur.
	▣ Le brûleur contient trop de carburant.	- Régler le sélecteur d'allure sur la position "1", si le problème persiste, appeler votre installateur.

Le poêle fume. Il se forme un dépôt de suie. La flamme est déséquilibrée.	☒ L'alimentation d'air est insuffisante.	- Augmenter l'alimentation en air frais : ouvrir la porte de la pièce, la fenêtre, ajouter des passages d'air frais.
	☒ Refoulement ou obstruction dans la cheminée.	☑ - Regarder s'il n'y a pas de dépôt de suie dans la cheminée et la nettoyer si nécessaire. - Contrôler que la hauteur de la cheminée est suffisante, vérifier que le chapeau de la cheminée est bien en place, vérifier l'absence d'obstacles au voisinage de la cheminée. Si le problème persiste appeler votre installateur. - La pièce est en dépression (en pression négative) : augmenter l'alimentation en air frais (page 4).
	☒ Le débit de carburant est trop bas en position "1".	☑ - Demander à votre installateur de régler l'allure minimum.
	☒ Le poêle n'est pas à niveau, la flamme est instable.	☑ - Contrôler le niveau et rectifier si nécessaire.
	☒ Le catalyseur n'est pas centré.	- Recentrer l'ensemble catalyseur.
	☒ Le régulateur de tirage est bloqué en position ouverte.	☑ - Débloquer le régulateur de tirage et le régler correctement et si nécessaire réparer.
- Formation de calamine (coke)	☒ Insuffisance de mazout.	☑ - Vérifier le niveau de l'appareil, vérifier la propreté du dégraisseur, du filtre et du brûleur.
	☒ Trop de tirage.	☑ - Faire vérifier par l'installateur le tirage de la cheminée, s'il reste trop important, faire installer un modérateur de tirage sur la cheminée.

4. Pièces détachées

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : le **type** et la **référence de l'appareil**, la **désignation** et le **code article** de la pièce, l'**indice de couleur** lorsqu'il s'agit d'une pièce émaillée ou peinte.

Exemple : Bourgogne **174 10 25 Y**, dessus **352124 76**

A = 174 10 25 Y **B** = 174 10 31 Y
C = 174 10 31 L **D** = 174 10 31 K

N°	Code	Désignation	Type	A	B	C	D	Qté
1	100956	Axe		A	B	C	D	01
2	905324	Brûleur complet	C5	A	B	C	D	01
3	109552	Coupelle		A	B	C	D	04
4	110105	Clapet		A	B	C	D	01
5	110405	Clou cannelé	6x35	A	B	C	D	02
6	119211	Dégraisseur		A				01
6	119213	Dégraisseur			B	C	D	01
7	134601	Goupille fendue	2x20	A	B	C	D	02
8	134749	Goupille mecanindus	4x20	A	B	C	D	01
9	142301	Joint adhésif		A	B	C	D	1,32 m
10	142412	Joint		A	B	C	D	01
11	149868	Manette		A	B	C	D	01
12	158541	Poignée		A	B	C	D	01
13	161025	Peinture de retouche	(L)			C		01
13	161026	Peinture de retouche	(K)				D	01
14	162356	Plaque signalétique		A				01
14	162430	Plaque signalétique			B	C	D	01
15	164205	Raccord		A	B	C	D	02
16	165124	Régulateur		A				01
16	165139	Régulateur			B	C	D	01
17	179605	Tige de commande		A	B	C	D	01
18	181604	Tresse de céramique	10x4	A	B	C	D	1 m
19	181615	Tresse de céramique	Ø 12	A	B	C	D	3,16 m
20	188791	Verre réfractaire	11 Part.	A	B	C	D	01
21	205386	Habillage arrière		A	B	C	D	01
22	221200 66	Gâche		A	B	C	D	01
23	222536	Chicane		A	B	C	D	01
24	236708 94	Support commande		A	B	C	D	01
25	239714 60	Support régulation		A	B	C	D	01
26	260580 60	Écran		A	B	C	D	01

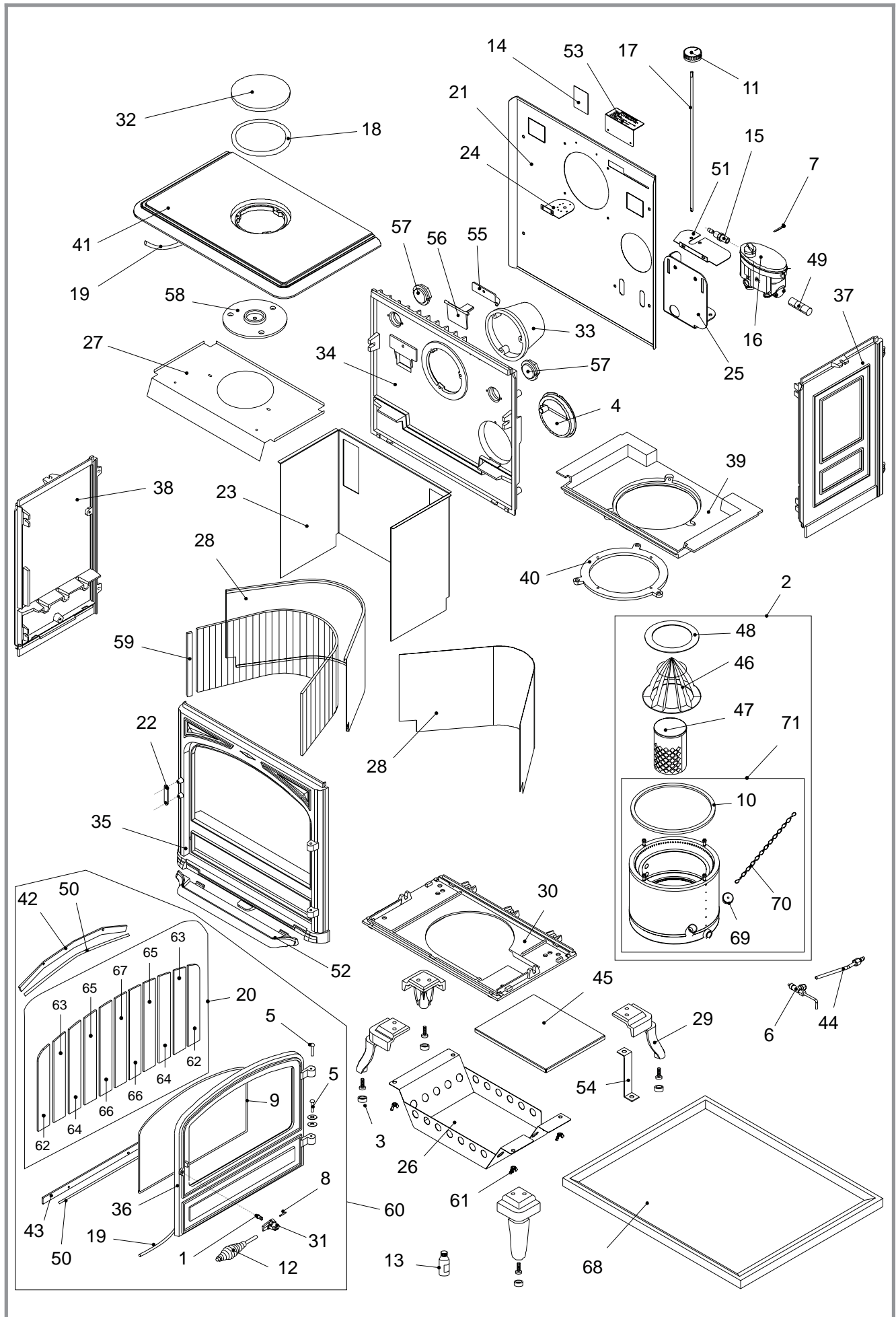


Figure 11 - Vue éclatée de l'appareil

27	262307	Écran				C	D	01
28	276216	Réflecteur	A					01
28	276219	Réflecteur		B	C	D		01
29	300118 59	Pied	A	B				04
29	300118 76	Pied				D		04
29	300118 77	Pied			C			04
30	300472	Dessous	A	B	C	D		01
31	301515 66	Loquet de porte	A	B	C	D		01
32	303718 59	Tampon de buse	A	B				01
32	303718 76	Tampon de buse				D		01
32	303718 77	Tampon de buse			C			01
33	303828 59	Buse	Ø 120/127	A	B			01
33	303828 76	Buse	Ø 120/127				D	01
33	303828 77	Buse	Ø 120/127			C		01
34	306273	Arrière de foyer	A	B	C	D		01
35	309857 59	Façade	A	B				01
35	309857 76	Façade				D		01
35	309857 77	Façade			C			01
36	309975 59	Porte de foyer	A	B				01
36	309975 76	Porte de foyer				D		01
36	309975 77	Porte de foyer			C			01
37	310723 59	Côté droit	A	B				01
37	310723 76	Côté droit				D		01
37	310723 77	Côté droit			C			01
38	310821 59	Côté gauche	A	B				01
38	310821 76	Côté gauche				D		01
38	310821 77	Côté gauche			C			01
39	312625	Support brûleur	A	B	C	D		01
40	321903	Couronne	A	B	C	D		01
41	352124 59	Dessus	A	B				01
41	352124 76	Dessus				D		01
41	352124 77	Dessus			C			01
42	276607 60	Contre-plaque	A	B	C	D		01
43	407204 60	Contre-plaque	A	B	C	D		01
44	982608	Tuyau régulateur-brûleur	A	B	C	D		01
45	262216	Suppl. d'écran	A	B	C	D		01
46	194401	Chapeau de catalyseur	A	B	C	D		01
47	194402	Corps de catalyseur	A	B	C	D		01
48	198205	Anneau de catalyseur	A	B	C	D		01
49	199204	Filtre de régulateur	A	B	C	D		01
50	142316	Joint	7x3	A	B	C	D	0,86 m
51	261811 60	Écran de régulateur	A	B	C	D		01
52	327901 59	Plateau cendrier	A	B				01
52	327901 76	Plateau cendrier				D		01
52	327901 77	Plateau cendrier			C			01
53	202801	Support		B	C	D		01
54	445902	Patte de fixation		B	C	D		01
55	303301	Palier	A	B	C	D		01
56	909401	Clapet	A	B	C	D		01
57	325304	Obturateur	A	B	C	D		02
58	327801	Bride	A	B	C	D		01
59	72561	Verre miroir	34x(260x20)		B	C	D	01
59	72613	Verre miroir	34x(260x20)	A				01
59	199309	Verre miroir	1x(260x20)		B	C	D	34
60	988847	Porte vitrée complète	A	B				01
60	988848	Porte vitrée complète			C			01
60	988849	Porte vitrée complète				D		01
61	122204	Écrou à oreilles	A	B	C	D		04
62	199310	Lamelle	A	B	C	D		02
63	199311	Lamelle	A	B	C	D		02
64	199312	Lamelle	A	B	C	D		02
65	199313	Lamelle	A	B	C	D		02
66	199314	Lamelle	A	B	C	D		02
67	199315	Lamelle	A	B	C	D		01
68	242915 10	Bac de propreté	A					01
69	104708	Bouchon	A	B	C	D		01
70	109718	Chaîne	A	B	C	D		01
71	905321	Pot brûleur	A	B	C	D		01



Certificat de Garantie

Garantie Contractuelle

Les dispositions du présent certificat de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur du matériel, concernant la garantie légale ayant trait à des défauts ou vices cachés, qui s'appliquent, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivant du code civil.

Nos appareils sont garantis **un an** contre tout défaut ou vice de matière et de fabrication. Cette garantie porte sur le remplacement, des pièces reconnues défectueuses d'origine par notre service « Contrôle- Garantie », port et main d'oeuvre à la charge de l'utilisateur.

Certaines pièces ou composants d'appareils bénéficient d'une garantie de durée supérieure :

- ballons "inox" démontables ou indépendants : 5 ans
- ballons émaillés indépendants : 3 ans
- corps de chauffe en fonte ou en acier

- des chaudières : 3 ans
- circulateurs incorporés : 2 ans

Validité de la garantie

La validité de la garantie est conditionnée, à l'installation et à la mise au point de l'appareil par un installateur professionnel, et à l'utilisation et l'entretien réalisés conformément aux instructions précisées dans nos notices.

Exclusion de la Garantie

- Ne sont pas couverts par la garantie :
- les voyants lumineux, les fusibles, les pièces en fonte en contact direct avec les braises des appareils à combustible solide, les briques réfractaires, les verres.
 - les détériorations de pièces provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (refoulement de cheminée, humidité, dépression non conforme, chocs thermiques, effet d'orage, etc...)
 - les dégradations des composants

électriques résultant de branchement sur secteur dont la tension mesurée à l'entrée de l'appareil serait inférieure ou supérieure de 10% de la tension nominale de 230V.

La garantie de l'appareil serait exclue en cas d'utilisation de l'appareil avec un combustible non recommandé.

La garantie du corps de chauffe (acier ou fonte) de la chaudière serait exclue en cas d'implantation de l'appareil en ambiance chlorée (salon de coiffure, laverie, etc...)

Aucune indemnité ne peut nous être demandée à titre de dommages et intérêts pour quelque cause que ce soit. Dans un souci constant d'amélioration de nos matériels, toute modification jugée utile par nos services techniques et commerciaux, peut intervenir sans préavis. Les spécifications, dimensions et renseignements portés sur nos documents, ne sont qu'indicatifs et n'engagent nullement notre Société.

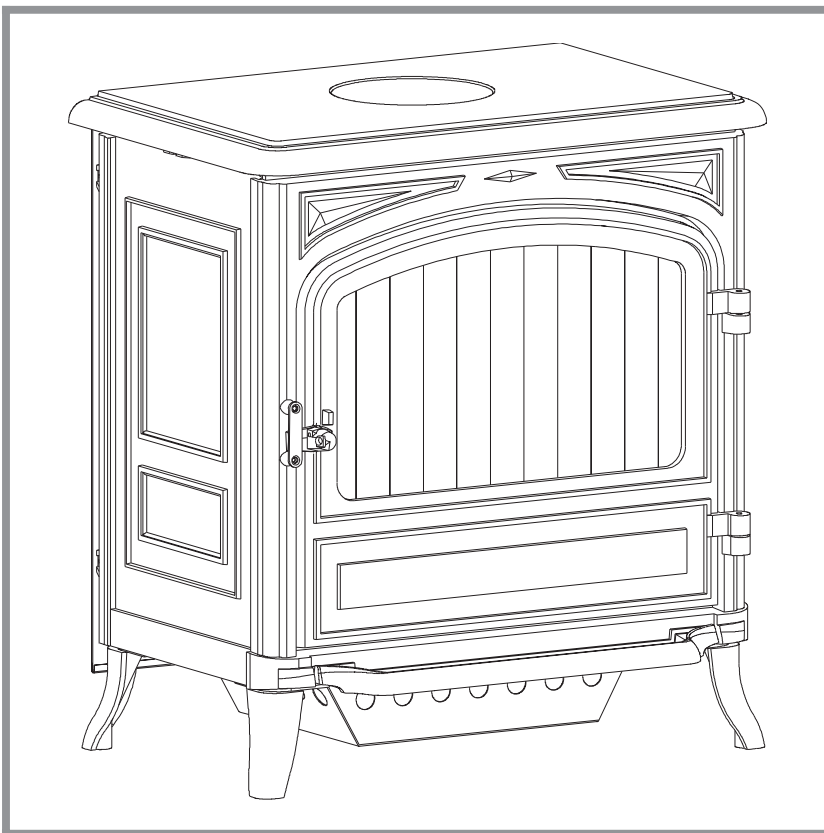
<input type="checkbox"/> Nom et adresse de l'installateur :	_____
<input type="checkbox"/> Téléphone :	_____
<input type="checkbox"/> Nom et adresse de l'utilisateur :	_____
Date de la mise en service :	____ / ____ / _____
Référence de l'appareil :	<input type="checkbox"/> 174 10 25 <input type="checkbox"/> 174 10 31
Couleur :	<input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> K
Numéro de série :	_____
<p>☒ Ce certificat est à compléter et à conserver soigneusement par l'utilisateur. En cas de réclamation, faire une copie dûment remplie et l'adresser à :</p> <p>Fonderies FRANCO-BELGES, rue Orphée Variscotte, 59660 MERVILLE, FRANCE.</p>	

Burgundy

Oil burning stove

174 10 25
174 10 31

EN1 - NF D 35-385



Description of the appliance

Installation instructions

Operating instructions

Spare parts

Warranty certificate

Document n° 809-5EN ~ 15/04/1999

Français p. 1-12

English p. 13-24

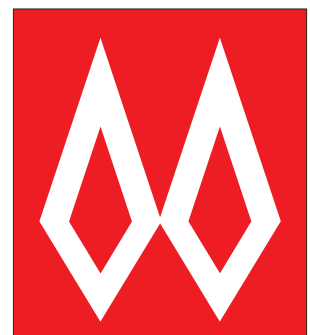
Nederlands bl. 25-36

Technical manual

to be saved

by the user

for future reference



FRANCO BELGE

Les Fonderies Franco-Belges

59660 MERVILLE

Phone : 03.28.43.43.43

Fax : 03.28.43.43.99

RC Hazebrouck 445750565B

Subject to modifications

CONTENTS

	Page
Description of the unit	15
Package	15
Specifications	15
Description	15
Installation instructions	16
Position of the unit	16
Chimney	16
Chimney connector	16
Levelling	16
Mounting the tray	16
Fitting of the handle	16
Fitting the “visioflamme”	16
External tank	17
Oil flow adjustment	17
Chimney draught	18
Maintenance of the Chimney	18
Operating instructions	19
Fuel	19
Lighting procedure	19
Operating procedure	19
Shutting down	19
Recommendation	19
Maintenance of the stove	19
Trouble shooting	20
Spare parts	21

1. Description of the unit

1.1. Package

- 1 package : Stove complete
- 1 package : Ground vat and mirrors

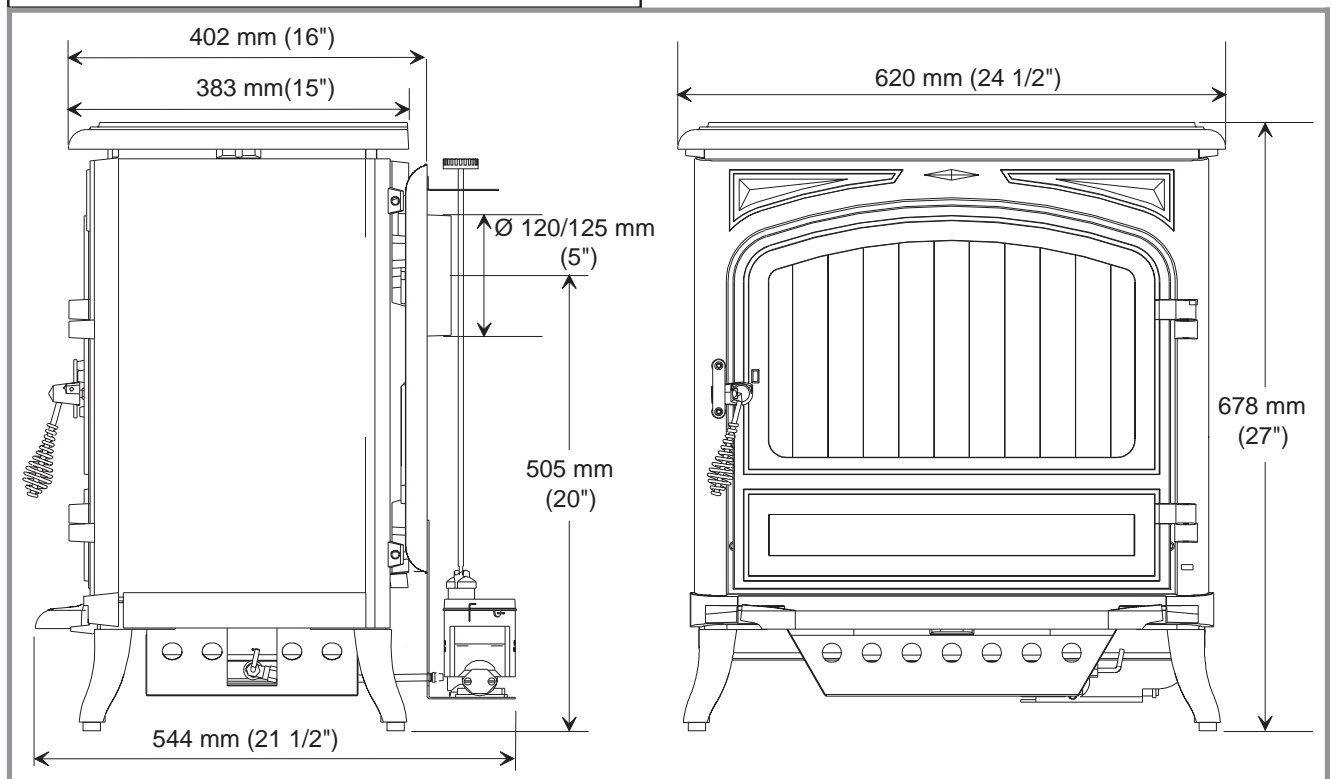
1.2. Specifications

Nominal Heat Output (NF D 35-385)		
..... kW	10	
..... Btu/hr	34,130	
Oil consumption at :		
- maximum speed	litre/h	1,25
.....	Imp gal/hr	0.275
.....	US gal/hr	0.33
- minimum speed	litre/h	0,25
.....	Imp gal/hr	0.055
.....	US gal/hr	0.066
Chimney draft required at :		
- maximum speed	Pa	20
.....	in.w.g.	0.0802
- minimum speed	Pa	6
.....	in.w.g.	0.024
Weight	kg	118
.....	lbs	260
Flue outlet diameter (O/D)	mm	120/125
.....	in	5

SAFETY NOTICE : Read carefully all instructions before starting the installation. If the stove is not properly installed, a house fire may result. For your safety, follow the installation directions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.

1.3. Description

Flued oil stove with vaporizing burner (Norm EN1)



Ill. 1 - Dimensions in mm

2. Installation instructions

2.1. Position of the unit

- The position of the appliance must be chosen very carefully in order to obtain the best possible results for heat distribution.
- Position the unit to comply with the minimum clearances to combustible material. Minimum clearances are shown from the vertical portion of the chimney connector. Check that no overhead cross members in the ceiling will be cut. Reposition unit if necessary, being careful not to move closer than the minimum clearances.

2.2. Chimney

- Ensure that the flue has sufficient draught (refer to technical details).
- Minimum flue diameter, 10 cm (4" I.D).
- The chimney must be at least 4.5 m (15 ft high).
- The flue must not be shared with any other appliance.
- Downdraughts caused by obstacles close to the chimney top may sometimes be prevented by fitting an anti-down-draught cap to the top of the chimney.
- The chimney must have a constant cross section. Too large a flue could affect the chimney draught.
- The chimney must be soundly constructed, in order to prevent cold air infiltration.
- The flue must be well insulated, water and air tight. A chimney with a cold internal surface can prevent a good chimney draught and condensation will occur.
- The flue must be swept at least once a year.

2.3. Chimney connector

- The appliance must be as close as possible to the chimney. Avoid horizontal flue connection pipes which can dangerously restrain functioning of the appliance.
 - The connector pipe should be standard black painted or blued steel pipe of not less than 30 gage; 304 grade stainless steel of not less than 30 gage; or 1 mm vitreous enamelled steel, with a maximum diameter of 5 inch O.D. - (127 mm). It is the installer's responsibility to conform to local building standards and requirements with regard to installation.. Single wall pipe may be utilized being careful to maintain clearances to any combustible surface.
- Once the stove has been properly installed the chimney draught must be checked with a draught meter.
- If the chimney draught is excessive or irregular, a draught stabilizer (barometric damper) must be installed to the connector pipe.

2.4. Levelling

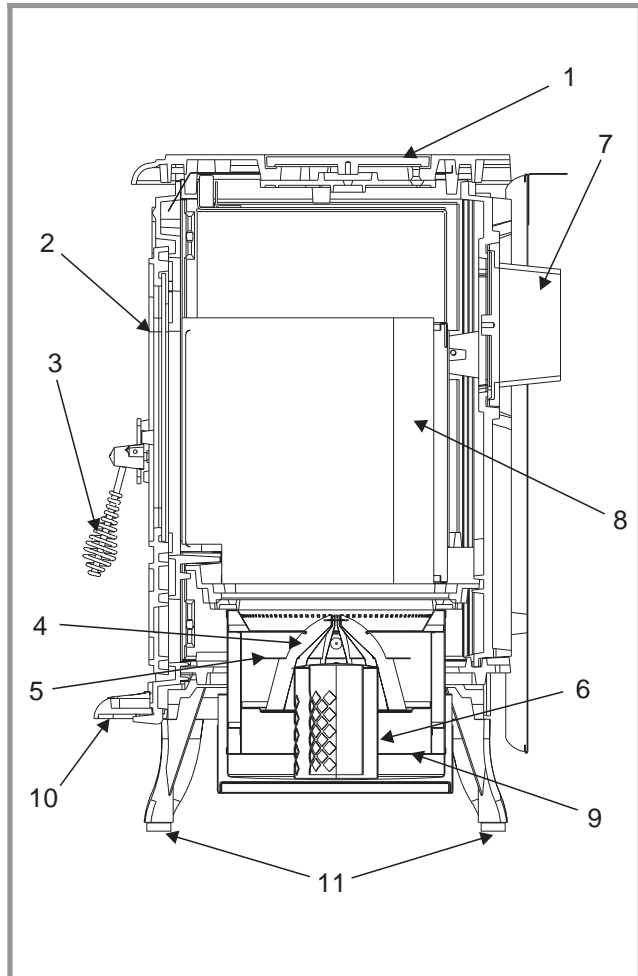
Figure 3 and 4

It is essential that the appliance sits level on the floor. Fit the 4 screws and the 4 caps supplied (on the burner) on the feet. Use a spirit level to check.

2.5. Mounting the tray

Figure 6

To avoid damage to the ash tray during transport, it has been disconnected and stored behind the main door of the



Ill. 2 - Cross section

1 - Blanking plate (not provided to be connected to the chimney).	6 - Catalyser.
2 - Main door.	7 - Flue collar.
3 - Opening and closing of the lower door.	8 - Reflector.
4 - Catalyser top.	9 - Burner.
5 - Upper ring.	10 - Tray
	11 - Screws

oil stove. To reinstall the ash tray to the front of the oil stove, tilt the tray at a 45° angle, center onto tab 'A' and lower into place.

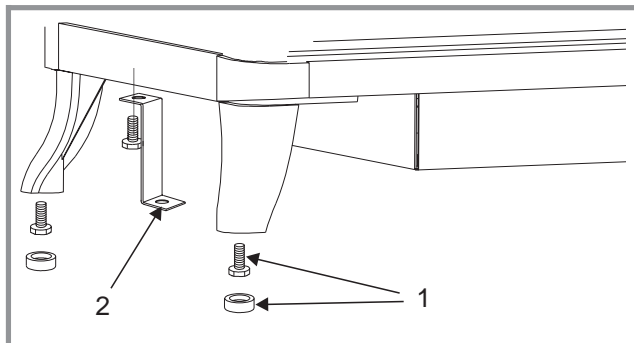
2.6. Fitting of the handle

Figure 5

In order to avoid the damaging of the threading, first put the handle in operating position then screw it into the tapping of the lock.

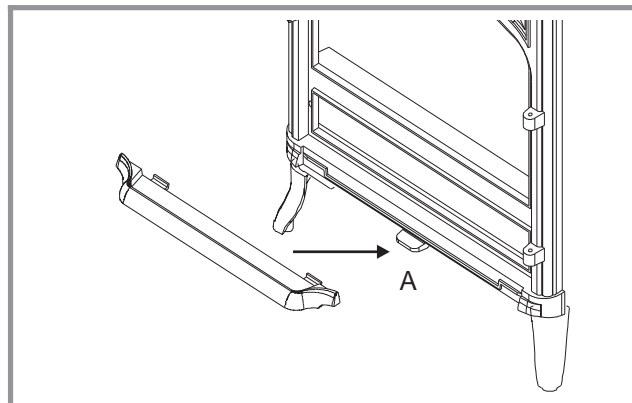
2.7. Fitting the "visioflamme"

Fit the glasses (# 59, p. 22) onto the reflector (# 28, p. 22).

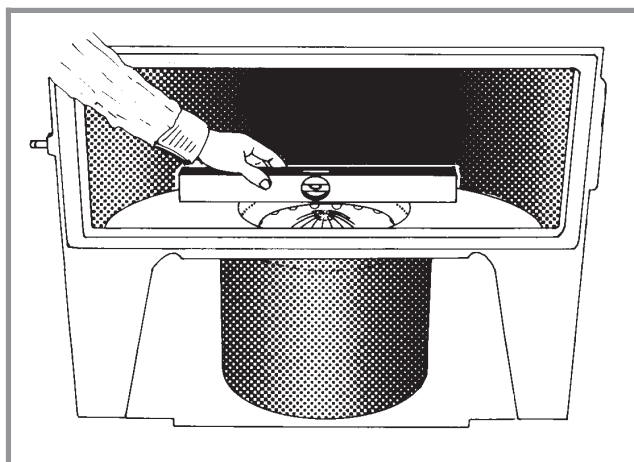


Ill. 3 - Adjustment screws and bracket

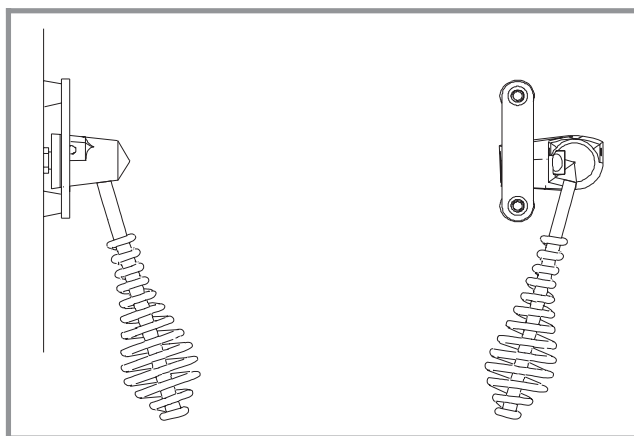
- 1 - Feet adjustment screws and caps.
2 - Appliance fixing bracket (Canada).



Ill. 6 - Fitting the tray



Ill. 4 - Burner level check



Ill. 5 - Fitting of the handle

2.8. External tank

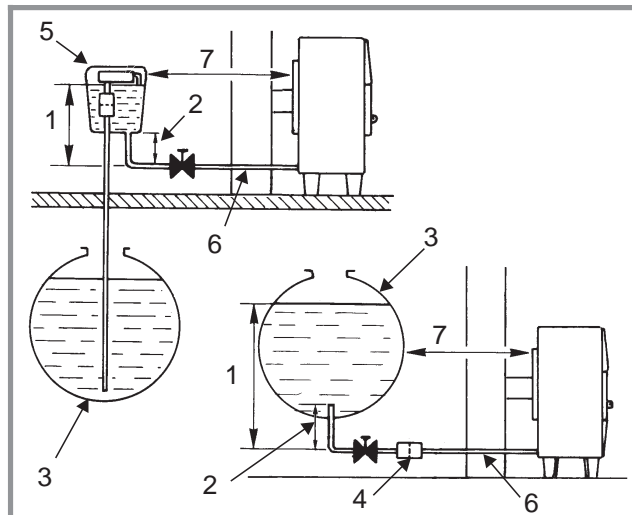
Canada : When the stove is connected to an external or remote tank, it must be secured to the floor (# 2, ill. 3).

A barometric fuel tank should not be positioned where it will be in the direct rays of the sun or adjacent to a source of intense heat.

If the tank is more than 8 ft (2,5 m) higher than the stove a pressure reducer must be installed on the oil line (see ill. 7, page 17).

If the tank is lower than the stove a lift pump will have to be utilized (see ill. 7).

A clearance of 6 " (15 cm) must be maintained between the external/remote tank and the stove.



Ill. 7 - Gravity or pumped oil supply

- | | |
|---------------------|--|
| 1 - 8 ft maxi | 5 - Suction pump with reserve and filter |
| 2 - At least 0,8 ft | 6 - Pipe \varnothing 1/4 in |
| 3 - Oil Tank | 7 - At least 6" |
| 4 - Filter | |

2.9. Oil flow adjustment

The float regulator has been adjusted at the factory and should not need further adjustment.

If the burner does not work correctly, check possible causes before readjusting the settings :

- Chimney draught,
- Fresh air inlet,
- Oil supply.

Low setting (# 2, ill. 8, page 18) :

- Set the regulating knob on "1" and let the burner run for a few minutes. The flame must completely cover the bottom of the burner and the catalyser body must be glowing red hot.

- If the flame is too small, the stove will soot up quickly ; increase the flame by turning the setting screw # 2 clockwise.

- If the flame is too high ; reduce the flame by turning the setting screw # 6 counter clock-wise

High setting (# 3, ill. 8, page 18) :

- Set the regulating knob on "6" and let the burner run for a few minutes. The flame must be shaped like a cone and reach the upper part of the window.

- If the flame is too low ; increase the flame by turning the

setting screw # 3 counter clock-wise.

- If the flame is too high ; reduce the flame by turning the setting screw clock-wise.

Please note - Very important : The adjustments of the float regulator are very sensitive. The high and the low setting screws must never be turned more than a 1/4 of a turn at a time in any direction from their initial setting.

When making any adjustments, allow 3 to 5 minutes between adjustments to allow burner to stabilize to previous adjustment before proceeding, if necessary.

2.10. Chimney draught

Once the stove has been properly installed, the chimney draught must be checked.

The adjustment of the draught can be made with the barometric damper located at the back of the stove (# 1, ill. 8).

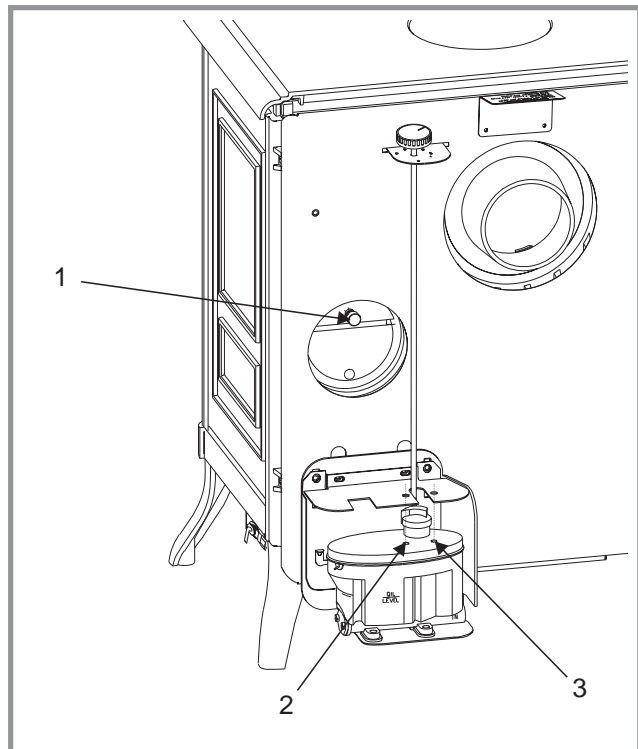
The reading of the draught must be done once the unit is hot (minimum 30 minutes of use).

Refer to the specifications page 15 for minimum draught requirement on mini setting and on maxi setting.

2.11. Maintenance of the Chimney

Chimney and chimney connector should be inspected at least once every three months during the heating season to determine if a soot build up has occurred. If soot has accumulated, it should be removed to reduce the risk of a chimney fire.

Once or twice a year : Remove the flue baffle (# 23, ill. 10, page 22). First remove the top plate (2 screws, one on each side of the stove).



Ill. 8 - Operating devices

- 1 - Adjustment of the draft regulator
- 2 - Adjustment screw for mini setting
- 3 - Adjustment screw for maxi setting

3. Operating instructions

3.1. Fuel

Warning : Your stove is fitted with a specific carburettor for a specific oil. The fuel oil must be free from any dirt and water which could disturb the stove in operation.

174 10 25 : Use only kerosene (28 seconds).

174 10 31 : Use only diesel oil (35 seconds).

3.2. Lighting procedure

Be sure the control knob is to "0" (# 1, ill. 9).

- Turn on oil supply,
- Push down gently on the safety lever (# 4, ill. 8, page 18). This will allow the oil to flow into the regulator.
- Open the front door, and remove the catalyser from burner (# 4, 5 & 6, ill. 2, page 16). Make sure the inside of the pot is clean thoroughly, and there is no oil accumulation.
- Place 2 tablespoons of methylated spirit or gelled alcohol in the bottom of the pot. Light the starter gel or methylated spirit with a fireplace match or long butane lighter. Place the catalyser back into the burner, being sure it is centered in the burner. Shut the main door.
- Allow the catalyser to heat approximately 30 to 45 sec.. Turn dial to "1" position.
- Allow 10 to 15 minutes for oil fire and draught to stabilize. The catalyser should glow red before adjusting the control knob to a higher setting.

3.3. Operating procedure

▣ Allow 10 to 15 minutes after lighting to adjust the control knob to a higher setting, usually between a "2" and "4" setting.

When adjusting the heat output, move the control knob only 1 number in either direction, allowing 5 minutes between moves for the flame to re-adjust to new setting.

▣ If the burner stops during operating, immediately turn off the control knob (position "0") and wait until the burner is completely cool before repeating the lighting procedure.

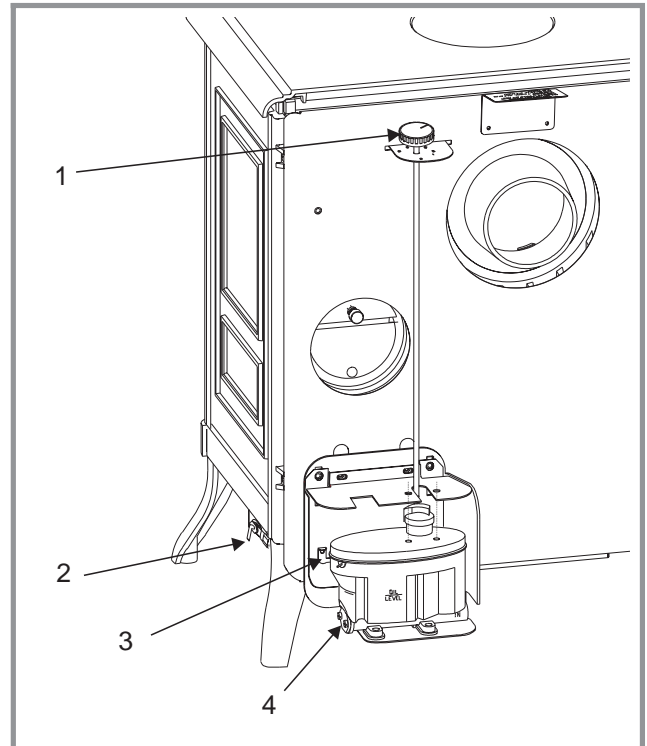
3.4. Shutting down

- Set dial to the "0" position (# 1, ill. 9)
- Raise the safety lever of the regulator.
- Allow the flame to burn out completely before opening the door.

3.5. Recommendation

▣ The adjustment of the stove has been made at the factory and checked by your installer. Any anomaly of operation should be reported to him at once.

▣ This room heater is a high heat producing appliance and may cause severe burns if touched on the glass front door, or on top directly over the burner - keep children away - Do not use for drying wet clothing.



Ill. 9 - Operating devices

- 1 - Regulation knob
- 2 - De-scaling lever
- 3 - Safety lever
- 4 - Access to regulator filter

CAUTION : Never light the burner if there is oil in the burner pot. Clean out oil before lighting.

Racing : An audible fluttering sound is an indication that there is too much oil in the pot burner and/or a lack adequate draught.

- turn off oil supply and set the control knob in closed position "0", until fire has decreased to proper burn rate.

▣ **Do not overfire :** If the stove or chimney connector starts to glow, you are overfiring.

3.6. Maintenance of the stove

▣ **Every week :** operate the de-scaling lever (# 3, ill. 9, page 19) :

- Pull the rod, then push the rod in rotating 360 degrees two or three times (CAUTION : The rod is HOT).

▣ **Every 3 or 4 months :** Clean the burner completely.

- Remove all the parts of the catalyser (# 4, 5 & 6, ill. 2, page 16).

- Using a soft bristle brush (a small clean paint brush), carefully brush off the catalyser. Loosen any carbon soot from the bottom of the burner with a putty knife, and vacuum clean. Ensure that the small air holes in burner are free of carbon.

▣ **At least once a year / End of heating season** : Clean or replace all the oil filters in the oil supply line.

To clean the filter of the float regulator :

- set the regulation knob in closed position "0",
- turn off the tank valve or the valve of the oil supply line,
- raise the safety lever of the float regulator,
- place a small container (or a small rag) under the regulator filter opening in order to collect the oil contained in the regulator,
- remove the filter cover plate located under the regulator (# 4, ill. 9, page 19) with a screwdriver,
- remove the tubular filter from the regulator. Clean, if ne it

with oil using a soft brush, never a wire-brush,
- replace the filter in the regulator, install the cover plate and secure with the screw.

▣ Clean all the enamelled panels of the stove with a dry or slightly damp soft cloth.

▣ Use a soft clean cloth to wipe the front glass when the unit is running at a low burning rate. When the main door is opened for cleaning, the flame will be disturb, and turn to a yellow flame. Clean quickly, but gently. Close the door, the flame will return to a normal burning position.

3.7. Trouble shooting



☑ : This sign means that you should asked for a qualified engineer to do the work.

Situation	Cause	Action
<i>Flames extinguish during lighting.</i>	▣ Very cold chimney. No draft established.	- Leave door ajar until fire has caught. - Check air supply in the room.
<i>Fire extinguishes once firestarter has burnt off.</i>	▣ Fuel tank is empty.	- Fill tank.
	▣ Fuel valve is closed.	- Open valve.
	▣ Main regulator float not engaging.	- De-press the safety lever.
	▣ Control knob is set on "0"	- Adjust control knob to "1".
<i>Fire extinguishes during use.</i>	▣ Fuel tank is empty.	- Fill tank.
	▣ Insufficient draft.	☑ - Call your installer.
<i>Flame is excessely large, smokey and sooty.</i>	▣ Fuel adjustment made too quickly.	- Return control knob to "1"; wait for normal combustion. (catalyser should glow red) Wait 5 to 15 minutes between each adjustment.
<i>Stove burns noisily, extinguishes and relights itself.</i>	▣ Burner contains excess fuel.	☑ - Adjust to lower setting. If problem persists call your installer.
	▣ Insufficient fuel.	- Check that the de-scaler, the regulator filter and burner pot are cleaned.
<i>Fire smokes. Soot build up noticed. Flame imbalance</i>	▣ Insufficient air supply.	- Increase fresh air supply (open door, window; add make up air supply).
	▣ Downdraft or blockage in chimney.	☑ - Check Chimney for Soot build up. clean if necessary. - Ensure chimney height is sufficient and cap is not affected by any nearby obstructions. - Room is in negative pressure. Increase fresh air supply. Check draft with draft meter and adjust if not to requirements. See page 15.
	▣ Oil flow is too low on 1 setting.	☑ - Adjust low flow rate while control is set on "1", call your installer.
	▣ Stove is not level. Flame imbalance.	- Check level. Adjust if necessary.
	▣ Catalyser not centered. Uneven fuel distribution resulting in secondary air shortage.	- Center catalyser assembly

▫ Insufficient fuel.

- Check that the de-scaler, the regulator filter and burner pot are cleaned.

▫ The draft regulator is blocked in open position

- Unlock the draft regulator.
- Check the regulator adjustment (p. 17) and refit, if necessary.

Coke build up noticed.

▫ Excessive air supply.

- Adjust draft.

4. Spare parts

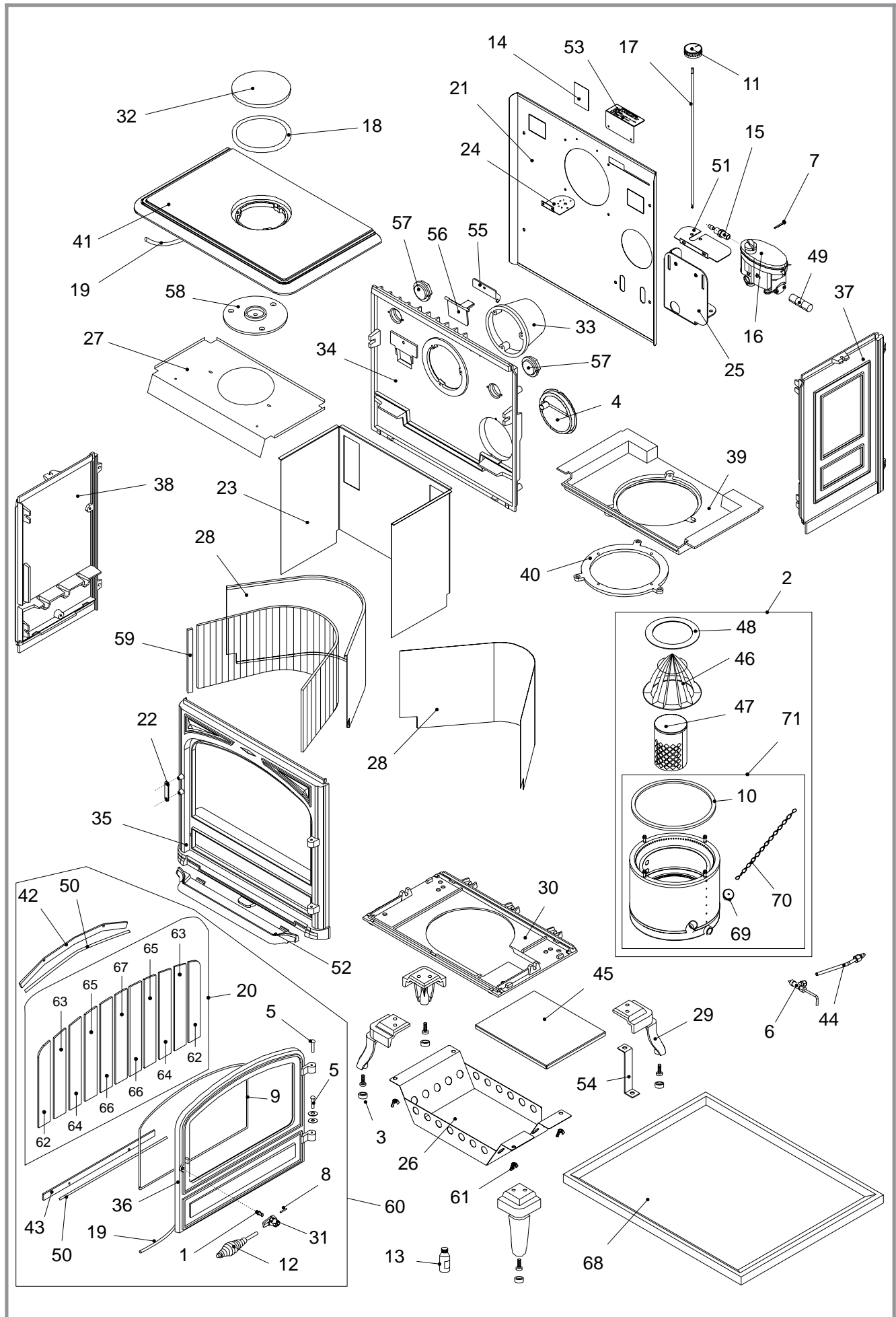
For any order of spare parts, please indicate : model number, code of the colour, description of the part, code number and colour index of the part.

A = 174 10 25 Y B = 174 10 31 Y

C = 174 10 31 L D = 174 10 31 K

Example : Burgundy **174 10 25 Y**, top plate **352124 76**.

N°	Code	Description	Type	A	B	C	D	Qty
1	100956	Axle		A	B	C	D	01
2	905324	Complet burner	C5	A	B	C	D	01
3	109552	Cap		A	B	C	D	04
4	110105	Barometric damper		A	B	C	D	01
5	110405	Hinge pin	6x35	A	B	C	D	02
6	119211	Descaler		A				01
6	119213	Descaler			B	C	D	01
7	134601	Pin	2x20	A	B	C	D	02
8	134749	Pin	4x20	A	B	C	D	01
9	142301	Adhesive rope		A	B	C	D	1,32 m
10	142412	Gasket		A	B	C	D	01
11	149868	Knob		A	B	C	D	01
12	158541	Handle		A	B	C	D	01
13	161025	Touch-up paint	(L)			C		01
13	161026	Touch-up paint	(K)				D	01
14	162356	Descriptive plate		A				01
14	162430	Descriptive plate			B		D	01
15	164205	Oil-tight nut		A	B	C	D	02
16	165124	Float regulator		A				01
16	165139	Float regulator			B	C	D	01
17	179605	Regulator shaft		A	B	C	D	01
18	181604	Ceramic rope	10x4	A	B	C	D	1 m
19	181615	Ceramic rope	Ø 12	A	B	C	D	3,16 m
20	188791	Refractory glass	11 Part.	A	B	C	D	01
21	205386	Back panel		A	B	C	D	01
22	221200 66	Striking plate		A	B	C	D	01
23	222536	Flue baffle		A	B	C	D	01
24	236708 94	Bracket		A	B	C	D	01
25	239714 60	Carburettor support		A	B	C	D	01
26	260580 60	Heat shield		A	B	C	D	01
27	262307	Heat shield				C	D	01
28	276216	Reflector		A				01
28	276219	Reflector			B	C	D	01
29	300118 59	Leg		A	B			04
29	300118 76	Leg					D	04
29	300118 77	Leg				C		04
30	300472	Base		A	B	C	D	01
31	301515 66	Door lock		A	B	C	D	01
32	303718 59	Blanking plate		A	B			01
32	303718 76	Blanking plate					D	01
32	303718 77	Blanking plate				C		01
33	303828 59	Flue collar	Ø 120/127	A	B			01
33	303828 76	Flue collar	Ø 120/127				D	01
33	303828 77	Flue collar	Ø 120/127			C		01
34	306273	Back wall		A	B	C	D	01
35	309857 59	Front plate		A	B			01
35	309857 76	Front plate					D	01
35	309857 77	Front plate				C		01
36	309975 59	Main door		A	B			01
36	309975 76	Main door					D	01
36	309975 77	Main door				C		01
37	310723 59	R. side panel		A	B			01
37	310723 76	R. side panel					D	01
37	310723 77	R. side panel				C		01
38	310821 59	L. side panel		A	B			01



Ill. 10 - Stove - exploded view

38	310821 76	L. side panel					D	01
38	310821 77	L. side panel				C		01
39	312625	Burner support	A	B	C	D		01
40	321903	Rim	A	B	C	D		01
41	352124 59	Top plate	A	B				01
41	352124 76	Top plate				D		01
41	352124 77	Top plate			C			01
42	276607 60	Glass retainer	A	B	C	D		01
43	407204 60	Glass retainer	A	B	C	D		01
44	982608	Feed line regulator-burner	A	B	C	D		01
45	262216	Shield	A	B	C	D		01
46	194401	Catalyser cover	A	B	C	D		01
47	194402	Catalyser body	A	B	C	D		01
48	198205	Catalyser ring	A	B	C	D		01
49	199204	Regulator filter	A	B	C	D		01
50	142316	Gasket	7x3	A	B	C	D	0,86 m
51	261811 60	Heat shield	A	B	C	D		01
52	327901 59	Ash-tray	A	B				01
52	327901 76	Ash-tray				D		01
52	327901 77	Ash-tray			C			01
53	202801	Support		B	C	D		01
54	445902	Fixing plate		B	C	D		01
55	303301	Bearing	A	B	C	D		01
56	909401	Sliding door	A	B	C	D		01
57	325304	Reducing plate	A	B	C	D		02
58	327801	Clamp	A	B	C	D		01
59	72561	Mirror glass	34x(260x20)		B	C	D	01
59	72613	Mirror glass	34x(260x20)	A				01
59	199309	Mirror glass	1x(260x20)	A	B	C	D	34
60	988847	Complete door	A	B				01
60	988848	Complete door			C			01
60	988849	Complete door				D		01
61	122204	Winged nut	A	B	C	D		04
62	199310	Refractory glass	A	B	C	D		02
63	199311	Refractory glass	A	B	C	D		02
64	199312	Refractory glass	A	B	C	D		02
65	199313	Refractory glass	A	B	C	D		02
66	199314	Refractory glass	A	B	C	D		02
67	199315	Refractory glass	A	B	C	D		01
68	242915 10	Ground vat	A					01
69	104708	Plug	A	B	C	D		01
70	109718	Chain	A	B	C	D		01
71	905321	Basic burner	A	B	C	D		01



Warranty certificate

Legal warranty

Our products are guaranteed for twelve months against any defect, flaw or imperfection. During this time, all parts judged defective by our Warranty control department may be replaced in our workshops. Incidental costs of transportation and packing payable by the buyer.

Some parts or components have a longer warranty period :

- Cast-iron shell of boiler : 3 years
- Steel shell of boiler : 3 years
- Removable or independent stainless steel hot water cylinder : 5 years
- Independent enamelled steel hot water cylinder : 3 years
- Incorporated circulating pump : 2 years.

Terms of the warranty

This warranty is only valid if :

- The unit has been installed and checked by a professional installer before operating,

- All installation and adjustment instructions listed in the technical manual supplied with the unit have been followed,
- All operation and maintenance instructions have been followed.

This warranty does not cover :

- Lamps, fuses, spark plugs, cast iron parts directly in contact with burning coal and wood, firebricks, glasses .
- Any damage resulting from the use of fuel not recommended in our instructions ;
- Parts which are damaged by external causes such as unadapted chimneys, thunderstorms, damp, faulty pressure or fail in pressure, thermic anomalies, explosions, etc...
- Electrical parts which are deteriorated by any connection or use on a supply circuit with voltage within 10% of the indicted voltage (230 V).

Material subject to modifications without prior notice. This manual does not engage the responsibility of FRANCO BELGE.

Name and address of installer : _____

Téléphone : _____

Name and address of customer : _____

Date of installation :

____ / ____ / ____

Model of the appliance : 174 10 25 174 10 31

Color : Y L K

Serial number :

This certificate has to be completed and kept carefully.

In case of claims, send a copy of this to :

Les Fonderies Franco Belges, rue Orphée Variscotte, 59660 MERVILLE, FRANCE.

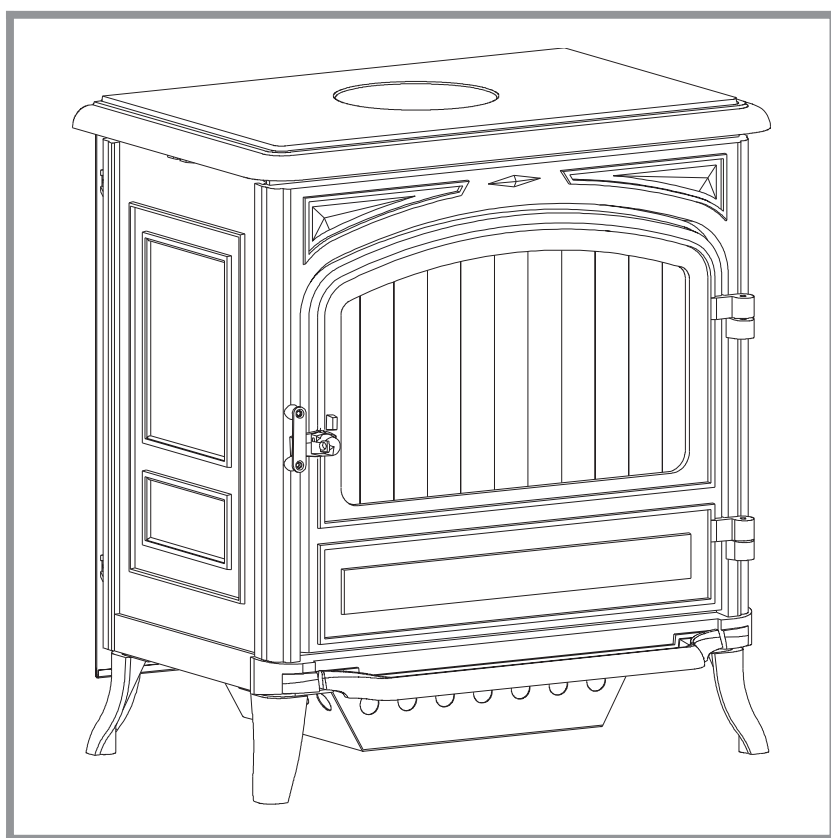
Bourgogne

Oliekachel

174 10 25

174 10 31

EN1 - NF D 35-385



Presentatie van het materiaal

Voorschriften voor de installateur

Instructies voor de gebruiker

Wisselstukken

Waarborg certificaat

Document n° 809-5NL ~ 15/04/1999

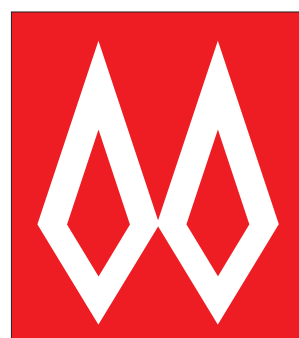
Français p. 1-12

English p. 13-24

Nederlands bl. 25-36

Gebruiksaanwijzing

te behouden door de
gebruiker voor nadere
consultatie.



FRANCO BELGE

Les Fonderies Franco-Belges
59660 MERVILLE

Tel. : (00.32.) 28.43.43.43

Fax : (00.32.) 28.43.43.99

RC-HZ Hazebrouck 445750565B

Materiaal dat zonder voorafgaand bericht
gewijzigd kan worden.

Niet verbindend document.

INHOUD

	Blende
Beschrijving van het toestel	27
Verpakking	27
Algemene technische kenmerken	27
Instructies voor de installateur	28
Het lokaal	28
De rookafvoerleiding	28
Aansluiting op de rookleiding	28
Plaatsing	29
Plaatsing van de opvangplaat	29
Plaatsing van het handvat	29
Montage van de “visioflamme”	30
Buitentank	30
Regeling van vloeistofdebieten	30
Onderhoud van de schoorsteen	30
Aanwijzingen voor de gebruiker	31
Brandstof	31
Vullen van de tank	31
Ontsteking	31
Regeling van de verbranding	31
Stopzetten	31
Belangrijke raadgevingen	31
Onderhoud van de kachel	31
Stoornissen en herstelling	32
Wisselstukken	33

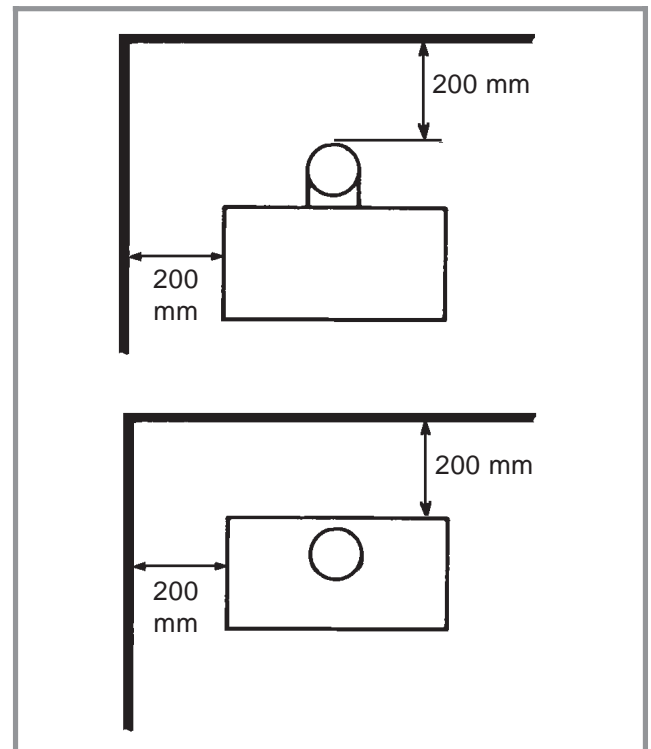
1. Beschrijving van het toestel

1.1. Verpakking

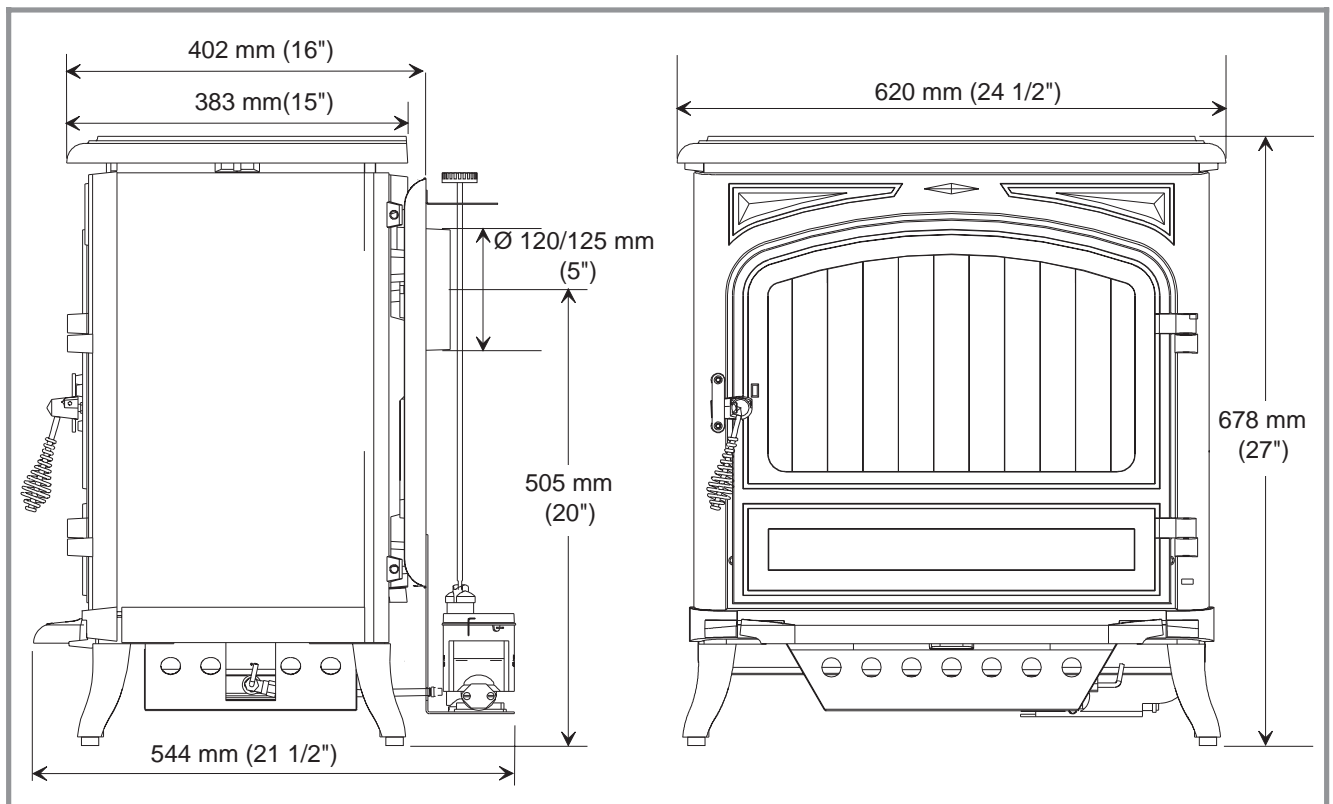
- 1 pak : Kachel
- 1 pak : Groundplaat en glaser

1.2. Algemene technische kenmerken

Nom. vermogen	kw	10
Verw. vol	m ³	300
Verbruik op		
MAXI-stand	L/U	1,24
MINI-stand	L/U	0,25
Nodige depressie op		
MAXI-stand	Pa	18
MINI-stand	Pa	8
Gewicht	kg	118



Figuur 2 - Minimale veiligheidsafstand



Figuur 1 - Aftmetingen in mm

2. Instructies voor de installateur

De installatie van de kachel moet overeenkomen met de voorschriften en de normen in voege. De plaatsing moet zo gebeuren dat het toestel in volle zekerheid kan werken.

2.1. Het lokaal

Ventilatie :

Ten einde een goede werking te hebben in **natuurlijke trek**, eerst controleren dat de lucht die nodig is aan de verbranding in voldoende hoeveelheid in de plaats waar het toestel staat, kan opgenomen worden.

Plaats van de schoorsteen :

Een centrale inplanting van de schoorsteen in de woning kiezen ten einde een goede verdeling van de konvektielucht te hebben in de belangrijkste plaats.

De diffusie van de warme lucht naar de andere plaatsen zal langs de deuren gebeuren ofwel in geval van naastliggende plaatsen of naar het verdiep.

Vloer en rugwand :

Kontroleren dat ze niet gemaakt werden of bedekt werden met brandbare stoffen of met stoffen die door de warmte beschadigd kunnen worden (papier, moquette, lambrizering, lichte wanden op plastic basis).

De plaatsing moet overeenkomen met de minimale veiligheidsafstand (zie figuur 2, bl. 27).

2.2. De rookafvoerleiding

De schoorsteen moet overeenkomen met de normen in voege.

- Kontroleren of de rookafvoerleiding in goede staat is en voldoende trek.

- de leiding moet **overeenkomen** met het gebruik dat men ervan gaat doen, zo niet zal de leiding verbuisd moeten worden.

- De leiding moet **zuiver** zijn en regelmatig onderhouden worden ; de schoorsteen vegen met een metalische borstel "Schoorsteenvegersragelbol" om het roet te verwijderen en het teer los te maken.

- De leiding moet een voldoende **thermische isolatie** hebben : een leiding waarvan de binnenwanden koud zijn maakt de thermische trek onmogelijk en veroorzaakt condensatie.

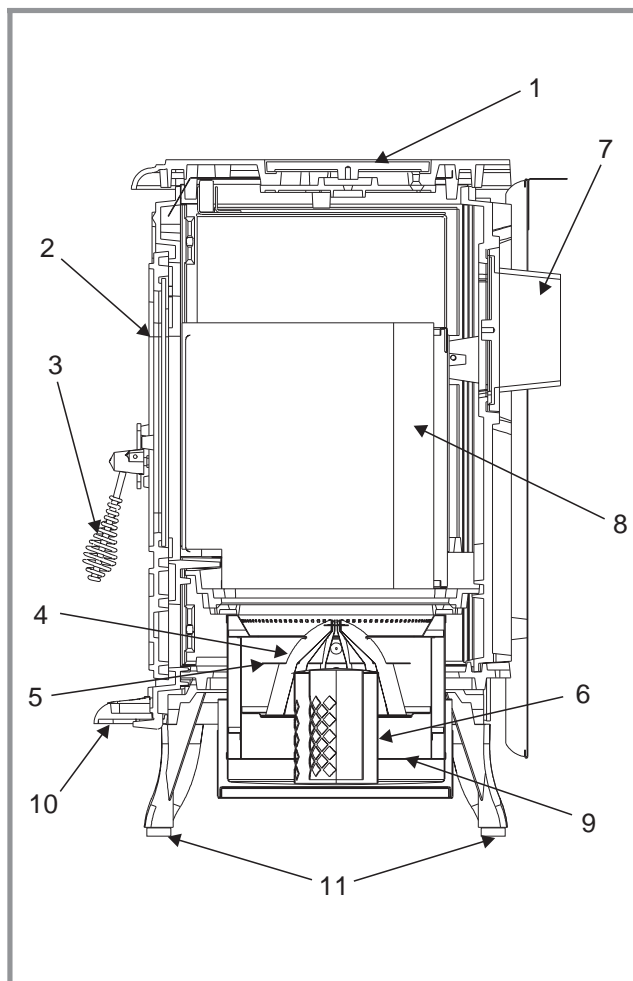
- De rookleiding moet absoluut dicht zijn en van normale en onveranderlijke doorsnede zijn. Een leiding die te breed is kan de thermische trek vernietigen.

- De leiding mag maar op één enkel toestel verbonden worden.

- De leiding moet 4 tot 5 m hoog zijn en moet 40 cm boven het dak van het huis uitkomen of van ook welk ander gebouw dat ten minste op 8 m van de schoorsteen staat. In geval van een terras of van een dak waarvan de helling onder de 15° is, moet het buitenkomende deel van de schoorsteen ten minste 1,20 m hebben.

- Een bekroning van de schoorsteen mag de trek niet verminderen.

- Indien de schoorsteen neiging heeft tot terugslaan, in geval van zijn situatie tegenover aangrenzende hindernissen, zal een antineerslagtoestel op de uitgang moeten geplaatst worden ofwel zal de schoorsteen verhoogd moeten worden.



Figuur 3 - Schematische doorsnede

1 - Stopdeksel (Mag niet gebruikt worden voor de aansluiting op de schoorsteen).	5 - Bovenring.
2 - Deur.	6 - Catalysator.
3 - Opening/sluiting van haardeur.	7 - Buis.
4 - Catalysatorhoed.	8 - Reflector.
	9 - Brander.
	10 - Asbak.
	11 - Poot

- Indien de depressie meer dan 30 Pa bereikt, zal er een trekbreker geplaatst moeten worden.

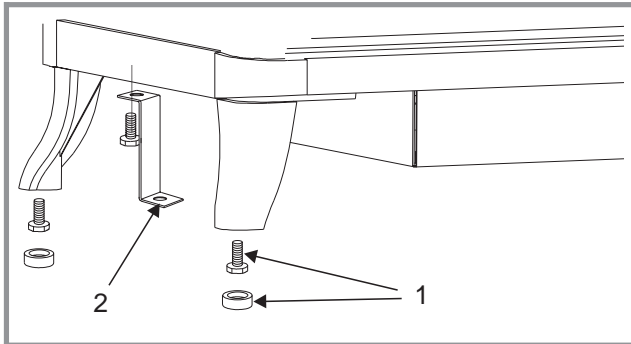
- De leiding moet verwijderd worden van alle brandbare materialen (timmerwerk, schrijnwerk, lichte wanden...). De leiding moet een mekanische reiniging veroorloven

2.3. Aansluiting op de rookleiding

Het toestel moet zo kort mogelijk tegen de schoorsteen staan.

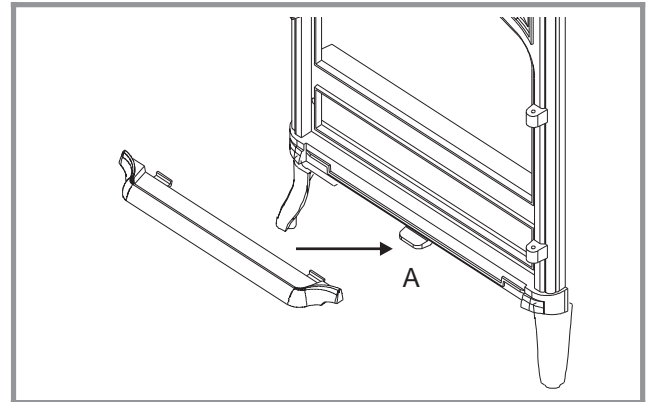
- Het toestel zal aangesloten worden met rookbuizen die in de handel goedgekeurd zijn om weerstand te bieden aan de verbrandingsstoffen (b.v.: **inox, geëmailled plaatijzer**...).

- De doorsnede van de buis mag niet kleiner zijn dan de buis van het toestel. Als dit toch het geval is zal de

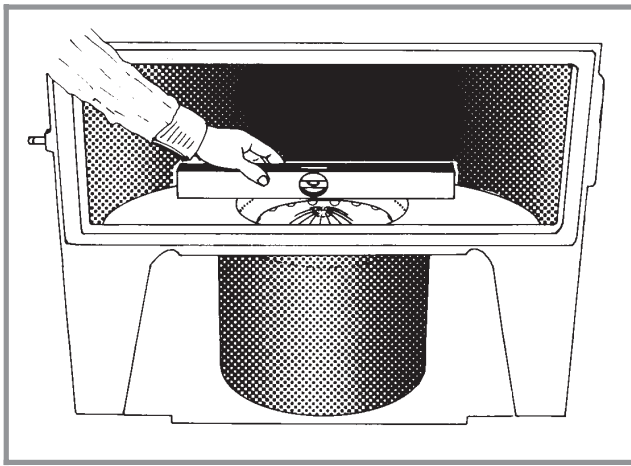


Figuur 4 - Poot en beugel

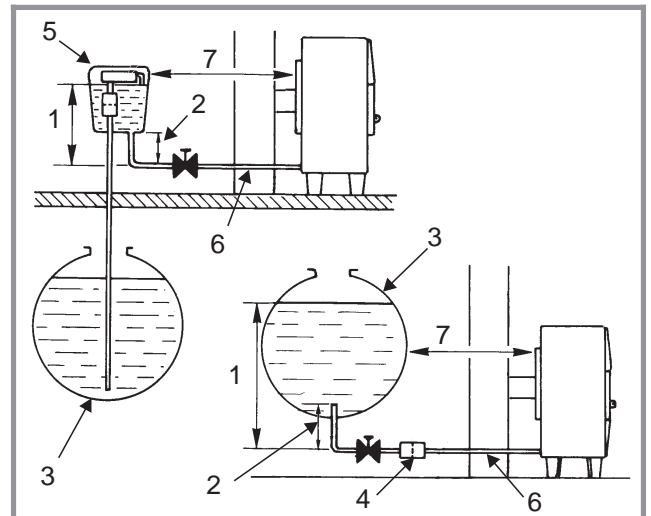
- 1 - Regelschroeven.
2 - Beugel voor hechting van het toestel (Canada)



Figuur 7 - Plaatsing van de opvangplaat

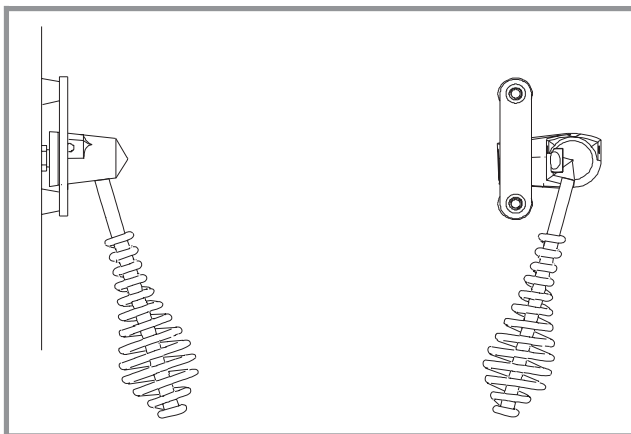


Figuur 5 - Waterpas zetten



Figuur 8 - Voeding

- | | |
|-----------------|--------------------------------------|
| 1 - Maxi 2,5 m | 5 - Opzuigpomp met reserve en filter |
| 2 - Mini 0,25 m | 6 - Buis 6 x 8 |
| 3 - Mazout Tank | 7 - Mini 0,15 m |
| 4 - Filter | |



Figuur 6 - Plaatsing van het handvat

reductie een doorsnede hebben die juist onder de afmeting is van de doorsnede van de buis en zo ver mogelijk geplaatst zal worden van de uitgang van het toestel.

- De verbinding kan vertikaal gebeuren op een leiding die van de zoldering komt, ofwel met een bocht langs achter of langs de zijkant van de schoorsteen op een leiding die van de grond vertrekt.
- De verbinding van de buis van het toestel op een rookleiding zal op dichte manier moeten.
- De verbinding evenals de eventuele trekbeperker moeten zichtbaar zijn, bereikbaar en gemakkelijk gereinigd kunnen worden.

2.4. Plaatsing

Figuur 4 en 5

De kachel goed waterpas en vast zetten met de regelschroeven van de voeten (# 1).
Kontrolleren dat de brander waterpas is (fig. 5).

2.5. Plaatsing van de opvangplaat

Om de opvangplaat te beschermen gedurende het transport werd deze laatste afgenomen en achter de haarddeur van de mazoutstof geplaatst. Om deze plaat op haar plaats te zetten ze op 45° doen draaien, ze op haar steun "A" centreren en ze laten zakken (figure 7).

2.6. Plaatsing van het handvat

Ten einde de schroefdraad te beschermen, het handvat in werkingspositie houden en de schroefdraad in de as van de boring van de deurgrendel vastschroeven (figure 6)

2.7. Montage van de “visioflamme”

De kijkruit openen en de glasspiegeltjes in de gleuf schuiven die daarvoor voorzien word (# 59 en # 28, bl. 34).

2.8. Buitentank

Figuur 8

Bij een voeding door zwaartekracht, mag de tank niet in de zon staan en ook niet geplaatst worden bij een warmte bron.

Indien de tank hoger staat dan de stoof(2,5m en meer) moet er een drukreduktieklep op de mazoutleiding geplaatst worden.

Indien de stoof hoger staat dan de tank, moet er een opzuigingspomp gebruikt worden (# 5).

2.9. Regeling van vloeistofdebieten

Het toestel werd in de fabriek geregeld en vereist dus geen verdere regeling.

Een eventuele bijregeling moet uitgevoerd worden door een specialist.

Voor een eenvoudige toegankelijkheid aan de carburator, gelieve de zijkant van het toestel af te nemen (zie § Onderhoud van de kachel).

Minimum gang (# 2, figuur 9) :

- De knop op stand “1” plaatsen en de brander een tijdje laten branden ; de vlam moet de volledige oppervlakte van de brander bedekken en het lichaam van de katalysator moet rood zijn.

-Indien de vlam te klein is, zal de brander zeer snel vuil worden ; het debiet verhogen

-Indien de vlam te hoog is ; het debiet verminderen

Maximum gang (# 3, figuur 9) :

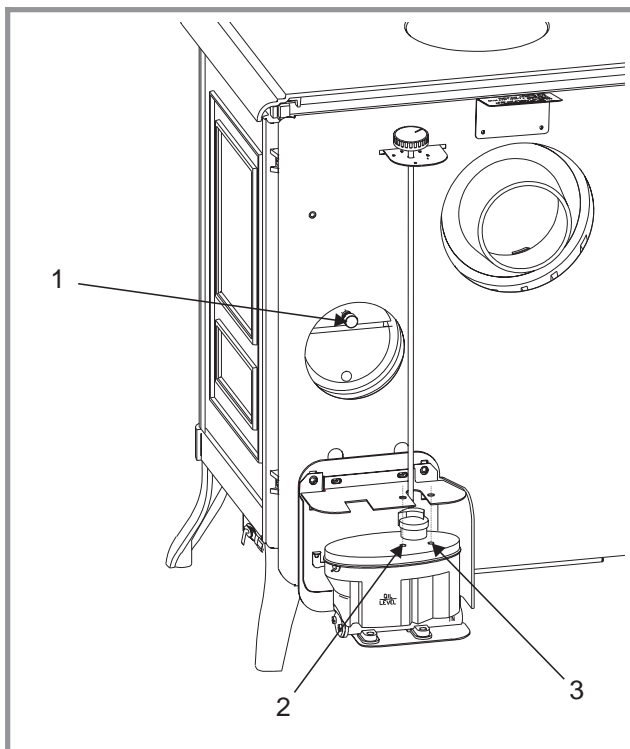
-De regelknop op “6” plaatsen en de brander een tijdje laten branden ; de vlam moet ten hoogte van het bovenste van de kijkruit komen.

- indien de vlam te laag is ; het debiet verhogen

- indien de vlam te hoog is : het debiet verminderen

Nota : Vanaf hun initiale stand, mogen de regelschroeven nooit meer dan 1/4 toer gedraaid worden in de eene richting of de andere.

Als de gang van de brander niet reageert aan deze regeling, zullen de reden hiervan moeten gezocht



Figuur 9 - Bedieningsinrichtingen

- 1 - Regeling van de trekregelaar
- 2 - Regeling van de minimum debiet
- 3 - Regeling van de maximum debiet

worden (de depressie van de schoorsteen controleren ofwel de mazoutleiding).

2.10. Onderhoud van de schoorsteen

Ten einde alle incidenten te vermijden (schoorsteenvuur enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren, de schoorsteen, de verbindingsbuis en de keerplaten moeten verscheidene malen geveegd worden.

Uitnemen van de keerplaten (figuur 3) :

- *eerst de reflector 8 uitnemen en dan de keerplaat 1.*

De toestand van de schoorsteen zal ieder jaar nagezien moeten worden.

1 à 2 keer per jaar : het rookkanaal reinigen (# 23, figure 11, page 34). Daarvoor, eerst het bovenste afnemen (2 schroeven aan de zijkant van het toestel)

3. Aanwijzingen voor de gebruiker

3.1. Brandstof

De Brandstof moet zuiver zijn en vrij van water.

Stookolie : Geen ander type van brandstof mag gebruikt worden.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor de beschadigingen aan de stukken die zouden veroorzaakt zijn door het gebruik van andere brandstoffen dan de huishoudelijke fuel-oil.

3.2. Vullen van de tank

(als het toestel uitgerust is met een tank)

- De tankstop openen en de brandolie door de filter gieten ; de vlotter geeft de vloeistofstand aan in de tank.
- Een oliekan gebruiken die uitgerust is met een gietopening ofwel een giettrechter.
- Dadelijk de eventuele druppels olie die naast de tank zouden gevallen zijn, wegvegen ten einde de blijvende geuren van de brandolie te vermijden.

3.3. Ontsteking

- De voordeur van het toestel openen.
- De catalysator uitnemen (zie figuur 9, # 4, 5 en 6).
- De tankkraan openen (als het toestel uitgerust is met een tank) of de kraan van de voeding en de regelknop van de werkinggang op "1" zetten (figuur 10).
- De inschakelhefboom naar onder duwen.
- Een mazoutaansteekstaafje in de brander leggen. De catalysator terug zetten en de deur dadelijk sluiten wanneer de mazout begint te branden.
- De regelknop op stand "2" brengen (figuur 10).

Nota : Nooit de brander ontsteken wanneer men een vlakke mazout erin vaststelt.

In dit laatste geval de brander drogen.

3.4. Regeling van de verbranding

en kwartier na de ontsteking kunt U de gang veranderen van de brander om op de gewenste temperatuur te komen. Het is nochtans aangeraden van progressief de verbrandingsgang van het toestel te verhogen.

3.5. Stopzetten

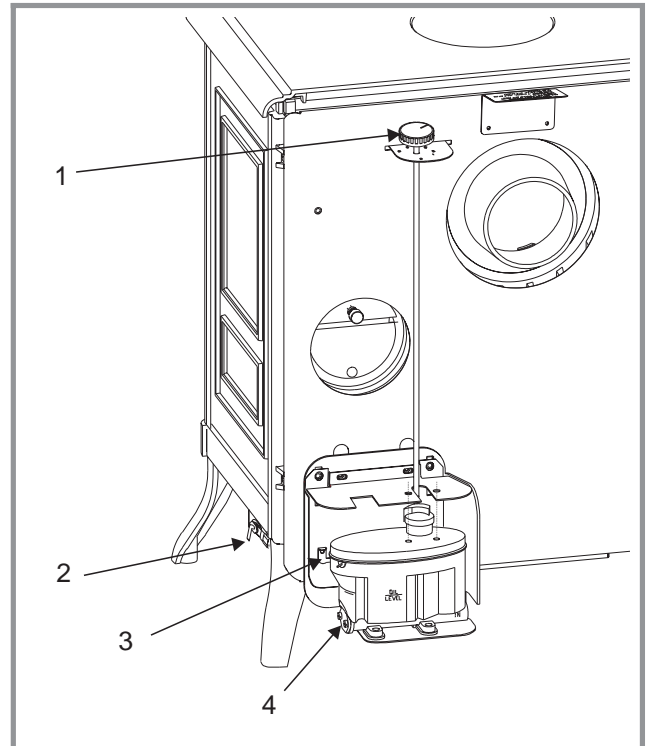
- De regelknop op "0" zetten (figuur 10)
- De inschakelhefboom naar boven drukken.

3.6. Belangrijke raadgevingen

De regeling van Uw toestel werd door Uw installateur gedaab de dag van zijn plaatsing ; U mag er dus niet meer ankommen.

Indien U een onregelmatigheid vaststelt in de werking, bij voorbeeld een abnormaal debiet van de brandstof, raden wij U aan de gewone onderhoudsoperatie uit te voeren (Zie § onderhoud van de kachel).

Als de onregelmatigheid blijft bestaan, zal Uw installateur verwittigd moeten worden. Indien de brander voor een



Figuur 10 - Bedieningsinrichtingen

- 1 - Regelknop
- 2 - Reinigungsnaald
- 3 - Inschakelingshefboom van de carburator
- 4 - Toegang naar carburatorfilter

reden of een andere uitgaat, zal de regelknop op "0" (figuur 9) moeten geplaatst worden ; wachten dat de brander koud is voordat U hem opnieuw aansteekt.

Nooit de brander met warm alcohol ontsteken.

Dol oplopen van de vlam : zeer hoge vlam met vibraties ; oorzaak : te veel mazout in de brander :

- de ingang van de mazout sluiten,
- de regelknop op "0" plaatsen (figuur 9),
- lichtjes de haarddeur openen om de trek te verminderen en zo de oververhitting van het toestel te vermijden door frisse lucht binnen te laten,
- nadat de overvloed mazout opgebrand is, de haarddeur opnieuw sluiten, de voedings-kraan weer openen en de regelknop op de juiste stand plaatsen.

3.7. Onderhoud van de kachel

α. Iedere week de reinigungsnaald (# 2, figuur 10) op en af doen bewegen en 2 of 3 keren ermee rondraaien.

α. Iedere 3 of 4 maanden, de brander volledig reinigen, de binnenstukken uitnemen (# 4, 5 en 6, figuur 3, bl. 28) en de eventuele neerslag verwijderen.

α. Ten minste 1 maal per jaar, de filter van de mazoutleiding reinigen

Voor een eenvoudige toegankelijkheid aan de carburator (figuur 10).

Om de filter te reinigen van de carburator (# 4, fig. 10, bl. 31) :

- de bedieningsknop op stand "0" plaatsen (# 1, fig. 10, bl. 31),
- de voedingskraan van de mazoutleiding sluiten,
- de inschakelhefboom naar boven duwen,
- een klein vatje onder de opening van de filter zetten om de inhoud van de carburator op te nemen,
- met een schroevendraaier de stop van de filter losmaken,
- de filter eruit nemen en hem met petroleum goed reinigen,

zelfs met een zachte borstel indien nodig (nooit geen metalische borstel)

- de filter terugplaatsen en de stop terug vastschroeven

. De ruit van de haarddeur kan schoon gemaakt worden met een droge lap, dit kan gebeuren wanneer het toestel op lage gang werkt.

. Alle geëmailleerde delen van de mantel kunnen gereinigd worden met een zachte droge of een beetje vochtig gemaakte lap. In dit laatste geval moet het toestel koud zijn.

3.8. Stoornissen en herstelling



: Deze tekening betekent dat het aanbevolen is van bijstand te vragen aan een vakman om deze operaties uit te voeren.

SYMPTOOM	PROBLEEM	OPLOSSING
<i>De vlammen gaan uit gedurende de ontsteking</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Schoorsteen zeer koudTrek nog niet aanwezig. 	<ul style="list-style-type: none"> - De deur van het toestel half open laten totdat het vuur vertrokken is en de goede ventilatie van de de plaats controleren (zie bladz 28).
<i>Het vuur gaat uit gedurende de werking van de kachel</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ De tank is leeg. ▣ De brandstofkraan is gesloten. ▣ De veiligheidshefboom van de carburator staat op hoge stand. ▣ De regelknop staat op " 0 ". 	<ul style="list-style-type: none"> - De tank vullen. - De kraan openen. - De veiligheidshefboom indrukken. - De regelknop op " 1 " plaatsen.
<i>De vlam is te hoog, ze rookt en vormt roetaanslag na ontsteking</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ De regelingen van de carburator werden te snel verhoogd. 	<ul style="list-style-type: none"> - De Standknop terug op " 1 " plaatsen op een normale verbranding wachten (de catalysator moet rood zijn) . 5 minuten wachten tussen iedere regeling.
<i>De kachel gaat uit en ontsteekt zich weer opnieuw alleen</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Te weinig brandstof. 	<ul style="list-style-type: none"> - De netheid van de ontcrasser de carburator en de brander controleren.
<i>De kachel brandt lawaaierig</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Te veel brandstof in de brander. 	<ul style="list-style-type: none"> - De regelknop op " 1 " plaatsen,, indien het probleem voortduurt Uw installateur roepen.
<i>De vlam rookt. Vorming van roetaanslag.Gebrek aan evenwicht van de vlam</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Onvoldoende luchttoevoer. ▣ Trekterugslag of verstopping in de schouw. ▣ Het brandstofdebiet is te laag op stand 1. ▣ De kachel staat niet waterpas de vlam is onregelmatig. ▣ De catalysator is niet gecentreerd.De trekregelaar staat op openstand geblokkeerd. 	<ul style="list-style-type: none"> - De luchttoevoer in frisse lucht verhogen : de deur van de plaats openen het venster openen frisse lucht bijbrengen. - Controleren of er geen roetaanslag in de schouw ontstaan is en de schouw reinigen indien nodig. - Controleren of de hoogte van de schouw voldoende is of de hoed van de schouw goed op zijn plaats staat of er geen indernissen in de buurt van de schouw staan. Indien het probleem voortduurt, Uw installateur roepen. - De plaats is in depressie (negatieve druk) : luchttoevoer in frisse lucht verhogen (bladz. 28). - Aan Uw installateur vragen van het debiet bij te regelen. - De kachel waterpas brengen. - Het geheel catalysator centreren. - De trekregelaar deblokkeren en hem opnieuw regelen en herstellen indien nodig.
<i>Vorming van koolaanslag</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Te weinig brandstof. ▣ Te veel trek. 	<ul style="list-style-type: none"> - De waterpasstand van het toestel controleren,, de netheid van de ontcrasser van de filter en van de brander. - De trek van de schouw door de installateur doen

kontrolleren indien de trek te hoog blijft een trekregelaar op de schouw laten plaatsen.

4. Wisselstukken

Voor iedere bestelling van wisselstukken, het volgende aanduiden : het type en referentie van het toestel, de beschrijving en het codenummer van het stuk.

Voorbeeld : Bourgogne **174 10 25 Y**, bovenplaat **352124 76**

A = 174 10 25 Y B = 174 10 31 Y

C = 174 10 31 L D = 174 10 31 K

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	C	D	Aantal
1	100956	As		A	B	C	D	01
2	905324	Branderpot	C5	A	B	C	D	01
3	109552	Dop		A	B	C	D	04
4	110105	Klep		A	B	C	D	01
5	110405	Geribde pin	6x35	A	B	C	D	02
6	119211	Reinigingsnaald		A				01
6	119213	Reinigingsnaald			B	C	D	01
7	134601	Stift	2x20	A	B	C	D	02
8	134749	Stift	4x20	A	B	C	D	01
9	142301	Dichting		A	B	C	D	1,32 m
10	142412	Dichting		A	B	C	D	01
11	149868	Knop		A	B	C	D	01
12	158541	Haaksleutel		A	B	C	D	01
13	161025		(L)			C		01
13	161026		(K)				D	01
14	162356	Aanduidingsplaatje		A				01
14	162430	Aanduidingsplaatje			B	C	D	01
15	164205	Verbindingsmoer		A	B	C	D	02
16	165124	Carburator		A				01
16	165139	Carburator			B	C	D	01
17	179605	Bedieningstang		A	B	C	D	01
18	181604	Keramische koord	10x4	A	B	C	D	1 m
19	181615	Keramische koord	Ø 12	A	B	C	D	3,16 m
20	188791	Glas	11 Part.	A	B	C	D	01
21	205386	Achtermantel		A	B	C	D	01
22	221200 66	Magneetplaatje		A	B	C	D	01
23	222536	Keerplaat		A	B	C	D	01
24	236708 94	Bedieningshouder		A	B	C	D	01
25	239714 60	Steun regulatie		A	B	C	D	01
26	260580 60	Scherm		A	B	C	D	01
27	262307	Scherm				C	D	01
28	276216	Reflector		A				01
28	276219	Reflector			B	C	D	01
29	300118 59	Poot		A	B			04
29	300118 76	Poot					D	04
29	300118 77	Poot				C		04
30	300472	Voetstuk		A	B	C	D	01
31	301515 66	Klink		A	B	C	D	01
32	303718 59	Stopdeksel		A	B			01
32	303718 76	Stopdeksel					D	01
32	303718 77	Stopdeksel				C		01
33	303828 59	Buis	Ø 120/127	A	B			01
33	303828 76	Buis	Ø 120/127				D	01
33	303828 77	Buis	Ø 120/127			C		01
34	306273	Achterstuk		A	B	C	D	01
34	913000	Achterstuk		A	B	C	D	01
35	309857 59	Voorfront		A	B			01
35	309857 76	Voorfront					D	01
35	309857 77	Voorfront				C		01
36	309975 59	Deur		A	B			01
36	309975 76	Deur					D	01
36	309975 77	Deur				C		01
37	310723 59	Rechter zijpaneel		A	B			01
37	310723 76	Rechter zijpaneel					D	01
37	310723 77	Rechter zijpaneel				C		01
38	310821 59	Linker zijpaneel		A	B			01
38	310821 76	Linker zijpaneel					D	01
38	310821 77	Linker zijpaneel				C		01
39	312625	Brandersteun		A	B	C	D	01
40	321903			A	B	C	D	01
41	352124 59	Bovenplaat		A	B			01
41	352124 76	Bovenplaat					D	01
41	352124 77	Bovenplaat				C		01

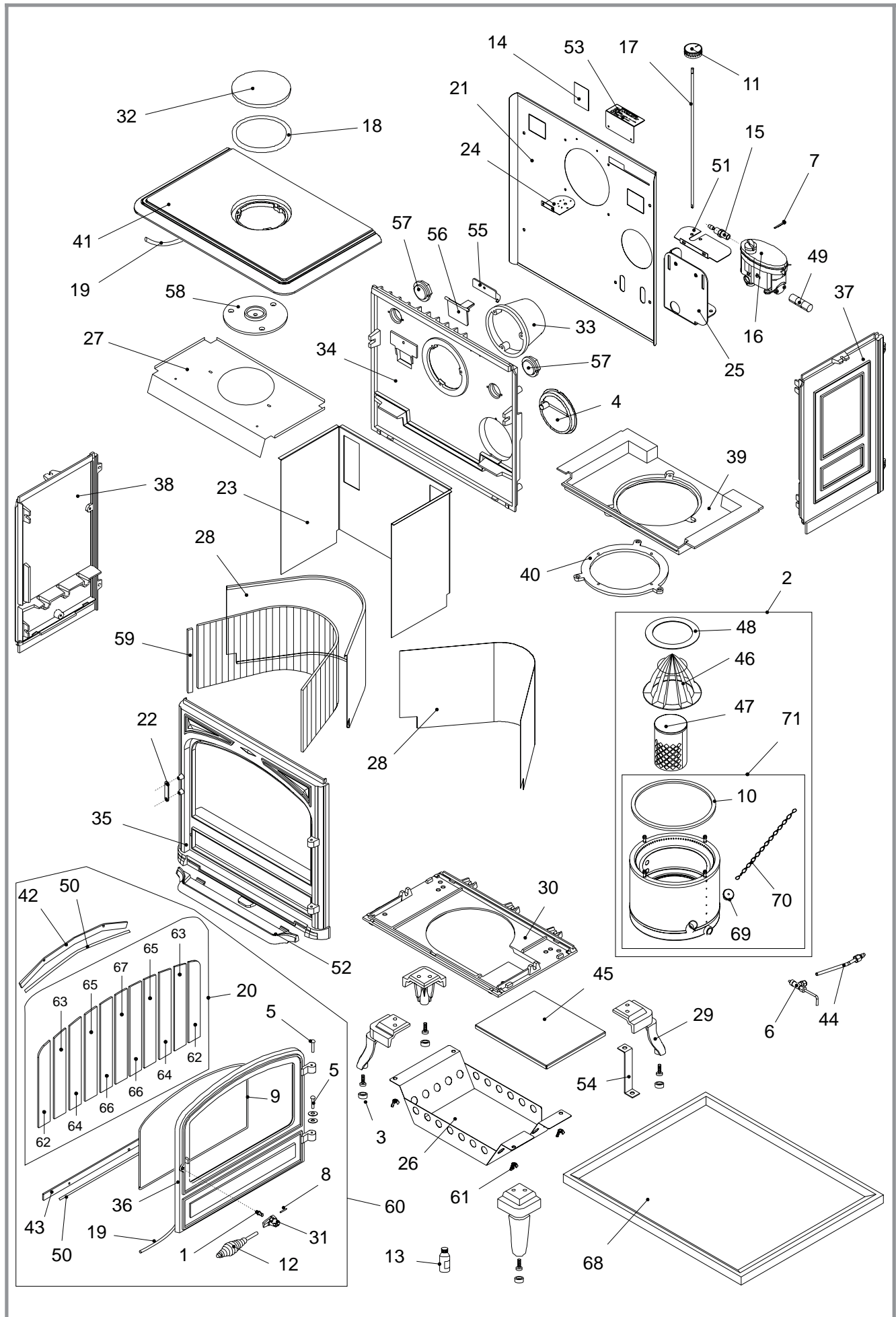


Fig. 11 - Wisselstukken

42	276607 60	Tegenplaat	A	B	C	D	01
43	407204 60	Tegenplaat	A	B	C	D	01
44	982608	Leiding carbu-brander	A	B	C	D	01
45	262216	Bijstuk scherm	A	B	C	D	01
46	194401	Catalysatorhoed	A	B	C	D	01
47	194402	Catalysatorlichaam	A	B	C	D	01
48	198205	Catalysatorring	A	B	C	D	01
49	199204	Carburatorfilter	A	B	C	D	01
50	142316	Dichting 7x3	A	B	C	D	0,86 m
51	261811 60	Scherm regelblok	A	B	C	D	01
52	327901 59	Asbak	A	B		D	01
52	327901 76	Asbak				D	01
52	327901 77	Asbak			C		01
53	202801	Steun		B	C	D	01
54	445902	Hechtingspoot		B	C	D	01
55	303301	Steun	A	B	C	D	01
56	909401	Klep	A	B	C	D	01
57	325304	Afschermplaat	A	B	C	D	02
58	327801	Houder	A	B	C	D	01
59	72561	Glas 34x(260x20)		B	C	D	01
59	72613	Glas 34x(260x20)	A				01
59	199309	Glas 1x(260x20)	A	B	C	D	34
60	988847	Deur	A	B			01
60	988848	Deur			C		01
60	988849	Deur				D	01
61	122204	Vleugelmoer	A	B	C	D	04
62	199310	Glas	A	B	C	D	02
63	199311	Glas	A	B	C	D	02
64	199312	Glas	A	B	C	D	02
65	199313	Glas	A	B	C	D	02
66	199314	Glas	A	B	C	D	02
67	199315	Glas	A	B	C	D	01
68	242915 10	Grondplaat	A				01
69	104708	Ontstekingsstop	A	B	C	D	01
70	109718	Ketting	A	B	C	D	01
71	905321	Branderpot	A	B	C	D	01



Waarborg certificaat

Waarborg

De voorschriften van dit waarborgbewijs zijn niet uitsluitend voor de aankoper van het materiaal van voordeel te kunnen trekken van de wettelijke waarborgen, wat betreft de verborgen defekten of fouten, die van toepassing zijn in het land waar de ketel verkocht wordt.

Onze toestellen worden gedurende 1 jaar gewaarborgd tegen ieder materiaal of konstruktiefout. Deze waarborg omvat de vervanging van de oorspronkelijke stukken die defekt bevonden werden door onze dienst "Waarborg controle", transport en verpakkingskosten zijn ten laste van de gebruiker.

Zekere stukken of onderdelen krijgen een verlengde waarborg :

- uitneembare of vast inoxen boilers: 5 jaar
- afzonderlijk geëmailleerde boilers: 3 jaar
- gietijzeren of plaatijzeren warmtewisselaars: 3 jaar
- ingebouwde circulatiepompen: 2 jaar

Geldigheid van de waarborg

De waarborg is maar alleen geldig voor ketels die geplaatst en geregeld werden door een herkende installateur en voor ketels die gebruikt en onderhouden worden volgens de voorschriften die vermeld staan in onze gebruiksaanwijzingen.

De waarborg dekt niet:

- de lichtjes, de smeltzekeringen, de gietijzeren onderdelen die rechtstreeks in contact zijn met het gloeiende houtskool van de ketels die met vaste brandstoffen werken.
- de defekten die zouden ontstaan zijn ingevolge het gebruik van een ander brandstof dan dit vermeld in onze aanwijzingen.
- de beschadigingen die ontstaan zijn ingevolge buitenelementen aan de ketel (terugslag in de schoorsteen, onweereffekten, vocht, niet overeenkomende druk en onderdruk, thermische stoten, vuurslagen, enz...).
- de beschadigingen van elektrische delen, ingevolge aansluitingen op een net waarvan de spanning, opgenomen aan de ingang van het toestel, hoger of lager dan 10% zou zijn dan de nominale spanning van 230 V.
- de waarborg van het toestel zou vervallen in geval van het gebruik van een niet aanbevolen brandstof
- de waarborg op de warmtewisselaar (plaatijzer of gietijzer) zou vervallen in geval van plaatsing van het toestel in een chloor behoudende omgeving (kapsallon, wasserij, enz...).
- voor geen enkel geval mag ons schade- en interestvergoeding gevraagd worden.

Wij voorbehouden ons het recht, zonder voorafgaand bericht, alle veranderingen die door onze technische- en handelsdiensten als nodig beschouwd werden, op ons materiaal aan te brengen.

De kenmerken, afmetingen en inlichtingen die op onze documenten staan vermeld, worden als stelpost gegeven en verbinden in niets onze maatschappij.

Name und Adresse voor de installateur : _____

Telefoon : _____

Name und Adresse voor de gebruiker : _____

Datum van inwerkingstelling : _____ / _____ / _____

Referentie van het toestel : 174 10 25 174 10 31

Kleur : Y L K

Reeksnummer : _____

- Dit certificaat moet zorgvuldig behouden worden door de gebruiker. In geval van reclamatie, een ingevulde copie maken en het opsturen naar :

Fonderies FRANCO-BELGES, rue Orphée Variscotte, 59660 MERVILLE, FRANCE.